

# 誠記新派粵菜

## Marco's Kitchen

### Chinese Fusion Cuisine

2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面

電郵: marcoskitchen88@gmail.com

# 403-457-6622

Business Hours

營業時間

星期一至五 (Mon-Fri)

10:30am-2pm

4:30pm-9pm

星期六、日及節假日 (Sat/Sun/Holidays)

10am-2pm

4:30pm-9pm

星期二休息 Tuesday Closed



## 誠記主廚推薦

1. 明爐胡椒豬肚雞 \$28

2. 明爐藥膳醉雞窩 \$28

3. 龍躉自選食法 \$33/份

4. 花膠山藥燉烏雞 \$48/+位

## 誠記午市特價點心

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. 魚子燒賣皇 | 10. 金勾鹹水角 |
| 2. 鮮竹牛肉球 | 11. 鮮奶蛋撻仔 |
| 3. 豉汁蒸排骨 | 12. 糖薑皮蛋酥 |
| 4. 香滑流沙包 | 13. 日式炸春卷 |
| 5. 椰汁奶黃包 | 14. 上湯鮮竹卷 |
| 6. 蜜汁叉燒包 | 15. 牛肉鮮腸粉 |
| 7. 生煎菜肉包 | 16. 香脆炸兩皇 |
| 8. 梅子蒸排骨 | 17. 焗叉燒餐包 |
| 9. 奶黃煎堆仔 | 18. 雪山奶黃包 |

每款: **\$4.98**

送招牌生滾靚粥

## 誠記秋冬特價精選

- |             |      |
|-------------|------|
| 1. 香芒沙拉脆蝦球  | \$10 |
| 2. 美極乾燒牛仔粒  | \$10 |
| 3. 陳皮燒汁牛仔骨  | \$10 |
| 4. 招牌湛江走地雞  | \$10 |
| 5. 生煎四寶豬肉餅  | \$10 |
| 6. 美極乾燒海中蝦  | \$10 |
| 7. 糖醋松子炸魚柳  | \$10 |
| 8. 生炸菠蘿咕嚕肉  | \$10 |
| 9. 沙拉京都脆肉扒  | \$10 |
| 10. 家鄉特色煲仔飯 | \$10 |

任選其一, 上限一例!

需惠顧兩款或以上正價小菜、仔寶或套餐!

全日供應! 惠顧套餐9折優惠10%OFF上限一桌



# 鄭家超市

地址：#165 8220 Centre St NE

## 403-263-6663

(總店) ZHENG SUPERMARKET **Beddington**  
(原Coop Beddington舊址)

### 超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 **星期五** 11/28 ▶ **星期四** 12/04

凡購物滿\$68  
送精美小禮物一份



游水龍躉  
Live Lincod

(Whole原條)  
\$8.98 /Lb磅



游水單鉗龍蝦  
Live Single-Clawed Lobster

(1~1.4磅)  
\$14.88 /Lb磅

### 週三會員日

會員凡購買龍蝦或蟹，可享受

## 加工費半價



大雞腿  
滷水火槍腿  
Braised Chicken Drumstick

\$3.98 /Ea隻



佛山熏蹄  
Cold Pork Hock

\$9.98 /Lb磅



油麥菜  
A-Choy

\$2.28 /Lb磅



上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$1.88 /Lb磅



大芋頭  
Taro Large

\$1.48 /Lb磅



台灣高麗菜  
Taiwan Cabbage BC

\$0.88 /Lb磅



白蘿蔔  
White Lobok

\$0.68 /Lb磅



山東大板栗  
Chestnut

\$1.98 /Lb磅



秋月梨  
Pear Qiuyue

(3pcs)  
\$5.98 /Ea盒

正宗萊陽



青蘋果  
Apple Granny

\$0.98 /Lb磅



越南椰青  
Coconut

\$0.98 /Ea個



紅蔥頭  
Shallot

(5磅)  
\$7.98 /Pack袋



大黑皮土豆  
Black Skin Potato

\$0.48 /Lb磅



榴蓮蜜薯  
Durian Yam

\$2.88 /Lb磅



帶皮梅頭肉  
Pork Shoulder Butt With Skin

\$2.99 /Lb磅



豬腳尖  
Frozen Pork Feet

\$2.98 /Lb磅



豬血  
Pork blood

\$3.18 /Lb磅



雞全腿  
Chicken Whole Leg

\$2.98 /Lb磅



牛坑腩  
Premium Beef Brisket

\$9.58 /Lb磅



羊肉粒  
Lamb Cube

\$11.98 /Lb磅



東海帶魚  
Ocean Forest Frozen Cut Hairtail

(2LB)  
\$7.98 /Pack袋



海威海鮮什錦  
Searay Seafood Medley

(400g)  
\$4.98 /Pack袋



海威野生龍鱈魚塊  
Searay Greenland Halibut Chunk

(907g)  
\$12.88 /Pack袋



糧全齊美老上海蔥油餅  
Ocean Golden Pompano Forest

(450g)  
\$3.58 /Pack袋



豆宗師烤麩  
Steamed Wheat Gluten

(300g)  
\$1.98 /Pack袋



新鮮永達龍崗走地雞  
Free Running Chicken

只限星期五、六、日  
\$5.98 /Lb磅

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：

#165 8220 Centre St NE

好消息  
GOOD NEWS

## 鄭家馳名燒臘師傅回歸啦~

大家念念不忘的那份“港式燒臘味道”終於又回來了！

本期特價

\$22<sup>98</sup> /Half半隻\$41<sup>98</sup> /Whole整隻皮酥肉嫩  
香氣撲鼻

每一口都是滿足！

燒鴨

Barbecued/Roasted Duck

蒜蓉花生  
Roasted Peanut Garlic

\$4.48 /Lb磅

生葵瓜子  
Sunflower Seeds

\$4.48 /Lb磅

嘉友1MM土豆餅乾  
JY 1MM Potato Biscuit

\$2.98 /Ea盒

怪力食廠蘇打餅乾  
PSF Soda Crackers

(220g) \$2.98 /Ea盒

品坊紅燒鮑魚  
Tastie Braised Abalone in Oyster Sauce

(160g x 3罐) \$20.98 /Pack盒

叮一口輕意麵系列  
DYK Instant Pasta

(210g) \$2.38 /Ea盒



豆百里3秒海苔響鈴卷

(160g) \$2.28 /Ea包

咪咪蝦條  
Mimi Shrimp Strips

(800g) \$5.98 /Pack袋

小龍坎牛油火鍋底料  
Shao Loong Kan Classic Hot Pot Seasoning

(500g) \$5.58 /Pack袋

東明大橋五花茶  
Five Flower Tea

(160g) \$2.98 /Pack袋

卡樂比香蕉巧克力/熱帶椰子麥片  
Calbee Chocolate Crack & Banana/Fruit Cereal

\$10.98 /Pack袋

李錦記財神蠔油  
LKK Fortune Oyster Sauce

(320g) \$3.48 /Ea瓶

蔥花包(鮮)  
Green Onion Bun

\$5.98 /Pack袋

肉鬆鬆鬆卷  
Fluffy Pork Floss Roll

\$4.48 /Pack盒

炙烤玉子燒手握  
Aburi Tamago Ngiryo

\$5.48 /Pack盒

百花釀茄子  
Crispy Eggplants

\$5.48 /Ea盒

香茜牛肉腸  
Steamed Beef Rice Rolls

\$6.48 /Ea份

鄭家凍豉汁排骨  
Zheng's Frozen Pork Ribs

\$13.48 /Ea盒

大信炸豆腐  
DSI Deep Fried Tofu

(400g) \$3.00 /Ea盒

大信傳統豆腐  
DSI Fresh Tofu

(600g) \$2.40 /Ea盒

紅蘿蔔  
Carrot

(10kg公斤) \$13 /Box箱

大肉姜  
Ginger

(約30Lb磅) \$38 /Box箱

古越龍山花雕酒低度廚用  
Cooking Wine

(3Lx4罐) \$40 /Box箱

日本八角上等麻油  
Men's Cotton Crew Socks

(1.65Lx10罐) \$210 /Box箱



# Jessica Chan 房地產及物業管理公司



**最新樓盤  
一掃即看**

34年卓越經驗



**JCRE.ca**

**403.241.9800**

**Calgary 房屋基準價快訊: (2025年10月份)**

<b>獨立屋</b> <b>\$744,400</b> 較上月: ↓ 0.73%	<b>排屋</b> <b>\$431,200</b> 較上月: ↓ 1.35%	<b>公寓</b> <b>\$318,200</b> 較上月: ↓ 1.45%
--	---	---

如果有興趣 了解更多房地產資訊 歡迎致電查詢

**新上市**

**西北 Collingwood 複式四層屋**  
大型 5,844 呎 Pie Shaped Lot, 土地後段闊約 90 呎, 可建三車位車庫, 極佳重建或翻新機會。近公園、大學及多間學校, 地點優越。  
**\$699,900**

**新上市**

**西北 Sage Hill 獨立兩層屋**  
1687呎, 3 睡房, 2.5 浴廁, 10呎高特大 Bonus Room。雙層露台與東南向寬闊後園。近 T&T 超市、Costco、Walmart、Co-op、公園及學校。  
**\$628,800**

**新上市**

**東北 Coventry Hills 獨立兩層屋**  
約1200呎, 3+1 睡房, 2.5 浴廁, 完成土庫, 全屋多項全新升級: 新屋頂、新外牆、新LVP木地板、新地毯及全屋新油漆, 感覺煥然一新。  
**\$499,900**

**新上市**

**西北 Royal Oak 兩層排屋**  
約1420呎, 2 睡房, 1 書房, 2.5浴廁, 主層9呎樓底, 廚房石英檯面及後擋板瓷磚, 不銹鋼家電。前進式單車房。步行可至C-Train車站、商場、托兒中心!  
**\$499,900**

**新上市**

**西南 Mission 柏文公寓**  
1 睡房, 1 浴廁, 約537呎, 包地下停車位。輕鬆步行至 17 Ave, 即可享受精品咖啡店、知名餐廳、熱鬧酒吧和健身工作室, 鄰近 Elbow River 步行徑, 盡享市中心生活。  
**\$299,900**

**Corral Springs 享湖泊景觀**  
2800 呎 5+2 房 5 浴。向東後院設有私人碼頭, 雙層挑高客廳, 全屋鋪LVP地板。W/O 土庫完成, 配備廚房及桑拿房。  
**\$1,359,000**

**Lake Bonavista 獨立平房**  
全新豪華裝修, 共 6 睡房, 4 浴廁。平方面積超過 1600 平方呎, 土地面積接近 7000 平方呎。完成土庫包括獨立廚房, 獨立後進式雙車房。  
**\$1,199,000**

**西北 Hamptons 獨立兩層屋**  
可步行至 Hamptons School, 總面積逾 3400 呎, 4 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。兩層挑高客廳, 朝南向, 配置冷氣。機會難逢!  
**\$1,058,000**

**西北 Valley Ridge 獨立兩層屋**  
背靠 Valley Ridge 高爾夫球場, 2740 呎加 W/O 土庫全部完成, 4+2 睡房, 3.5 浴廁, 寬敞生活空間, 配置冷氣、地暖土庫、暖氣車房及電動車充電。  
**\$1,035,000**

**西南 Shawnee Slopes 獨立兩層屋**  
共逾 4200 呎, 4+1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。南向拱形天花客廳, 前進式加大雙車房。近 Fish Creek Park 及多所學校, 生活機能完善。  
**\$998,800**

**東南 Legacy 獨立兩層屋**  
共逾 3200 呎, 3+1 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。南向後院及背靠步行徑, 主人房有私人 sunroom, 裝有太陽能板, 節能環保。  
**\$935,000**

**Bayside Airdrie 河景獨立屋**  
背靠步行徑及河景, 4 睡房, 2.5 浴廁, W/O 土庫, 2767 呎。精美裝修, 特大客廳及 Bonus Room, 主層 9 呎樓底, 東向後院。近學校、商場及交通工具, 生活便利。  
**\$913,500**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
3 睡房, 2.5 浴廁, 約 2600 呎, 另附 2 房 2 廁 Legal Suite。廚房花崗岩檯面。可步行至學校, 近超市、公園、Vivo, 交通方便!  
**\$899,900**

**Panorama Hills 獨立兩層屋**  
2547 呎, 4+1 房, 3.5 浴, 9 呎樓底, 向南。完成 W/O 土庫。近學校、購物中心、超市及 Vivo, 交通便利, 位置優越!  
**\$847,500**

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
逾 3500 呎, 4+2 睡房, 1 書房, 3.5 浴廁, 完成土庫。玄關挑高兩層樓底, 主層 9 呎樓底, 設三邊壁爐、花崗岩檯面及樓上洗衣房。精緻後院, 朝東向。  
**\$839,900**

**西北 Nolan Hill 獨立兩層屋**  
總面積約 3000 呎, 3+1 房, Bonus Room, 3.5 浴, 完成 W/O 土庫。主層 9 呎樓底並鋪硬木地板, 東向後院, 背向行人小徑。鄰近學校, 公園及商店。  
**\$829,900**

**西北 Livingston 獨立兩層屋**  
逾 2900 呎, 3 + 1 房 3.5 浴, 主層 9 呎樓底及全 LVP 地板, 包括完成土庫 1 房 1 浴的 Legal Suite, 自住或收租皆宜!  
**\$799,900**

**西南 Signal Hills 半邊平房**  
後無鄰居, 約 1360 呎, 1+2 睡房, 1 書房, 2.5 浴廁, W/O 土庫完成。主層 12 呎拱形天花設計, 廚房及主人房套廁配有天窗, 配置冷氣, 前進式雙車房。  
**\$749,900**

**西北 Hidden Valley 獨立兩層屋**  
全屋翻新, 3 睡房, 2.5 浴廁, 1800 呎, 另附 2 房 2 廁 Legal Suite。拱形天花客廳, 廚房配天窗, 全屋 LVP 地板, 新屋頂。鄰近學校, 步行徑及池塘。  
**\$749,900**

**西南 Evergreen 獨立兩層屋**  
逾 2400 呎, 3 房, 3.5 浴, W/O 土庫。知名建商 Jayman 建造, 開放式設計, 前進式雙車房。鄰近 fishcreek park, 學校及公園。  
**\$749,900**

# 連續10年榮獲卡加利十大頂尖經紀！

Instagram: jessicachanteammyc

Facebook: JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇  
樓盤影片



**SOLD**  
98%  
3天售出

**西北 Panorama Hills 獨立兩層屋**  
背靠步行徑，直達湖畔！共逾 3940 呎，3+1 睡房，Bonus Room、3.5 浴廁，土庫全部完成。精美裝修，廚房設 Butler Pantry，雙焗爐及全尺寸雪櫃。  
**\$1,150,000**



**SOLD**  
98%

**西北 Edgemont 平房 Duplex**  
End Unit，適合 55 歲以上人仕，約 1340 呎，1+1 房，2 浴，1 書房。拱形天花客廳，大型家庭廳附 Wet Bar，大型露台，完成 W/O 土庫。  
**\$529,900**



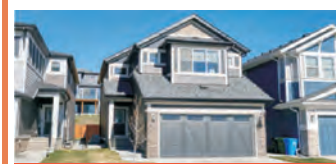
**SOLD**  
97.5%

**西北 Sherwood 獨立兩層屋**  
逾 2100 呎，4+1 睡房，3.5 浴廁，土庫全部完成。位於 Cul-de-sac，7 千呎 Pie Shaped Lot。近學校、Costco、T&T 超市及商場。  
**\$799,900**



**SOLD**  
95%

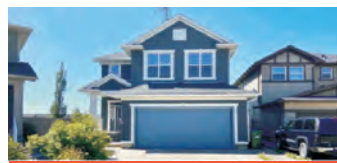
**西北 Panorama Hills 兩層排屋**  
約 1260 呎，3+1 睡房，2.5 浴廁，土庫全部完成。廚房全新石英檯面及後擋板瓷磚，較新 LVP 地板。鄰近學校，超市及商場，生活便利！  
**\$419,900**



**西北 Livingston 獨立兩層屋**  
1910 呎，3+1 房，3.5 廁，1 書房。主層 9 呎樓底，全屋鋪 LVP 地板。完成土庫，前置暖氣雙車房。面向池塘，前方無鄰居。  
**\$749,900**



**東南 Cranston 獨立兩層屋**  
共逾 2800 呎，3+1 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。主層及土庫皆 9 呎樓底，廚房及浴廁配備花崗石檯面，前進式雙車房。步行可達 2 間學校，鄰近 Sobey's 及其他商店。  
**\$749,000**



**西北 Evanston 獨立兩層屋**  
約 2,000 呎，Pie shape Lot，3 房 + Bonus Room，2.5 浴。主層 9 呎樓底，主上層皆鋪硬木地板，南向後院，後無鄰居，私隱度高。新屋頂。鄰近學校及商店。  
**\$719,000**



**西北 Collingwood 獨立屋**  
約 1126 呎，3 睡房。向南後院可望市中心景觀！新窗、新暖氣爐、新熱水缸及冷氣。近 Brentwood 名校、St. Francis 高中，大學、醫院、SAIT 皆可達，生活便利。  
**\$699,900**



**西北 Charleswood 獨立平房**  
約 1063 呎，3+2 房，2 浴。完成土庫，分門出入，後進式大單車房。鄰近學校、公園及購物中心。物業適合出租，投資自住兩相宜。  
**\$699,900**



**西南 Point McKay 排屋**  
1,667 呎，全新裝修，3 房 2.5 浴，12 呎挑高客廳。背靠綠地，近市中心、學校與購物，位置優越！可步行至 Edworthy Park。  
**\$649,900**



**西北 Sandstone 獨立兩層屋**  
位於安靜 Cul-de-sac 的 Corner Lot (無人行路)。約 1860 呎，3+1 睡房，3.5 浴廁。12 呎拱形天花客廳，全屋 LVP 地板。近學校、網球場及公園。  
**\$639,900**



**西北 Hidden Valley 獨立屋**  
2000 呎，複式四層，3 睡房，3 浴廁，完成土庫。主層 13.5 呎拱形天花，上層全新地毯，第三層全新 LVP 地板，東向後院。一側無鄰居，緊鄰行人小徑。近超市、學校、公園。  
**\$575,000**



**西北 MacEwan 獨立屋**  
約 1200 呎 Bi-Level，共 4 睡房，3 浴廁，土庫完成。前進式雙車房，位於寧靜街道，近公園及步行徑。  
**\$559,900**



**西北 Nolan Hill 兩層排屋**  
背靠池塘及步行徑，End Unit，1546 呎，3 睡房，2.5 浴廁。主層實木地板及 9 呎樓底，前進式雙車房，配置冷氣。  
**\$529,900**



**西北 Sherwood 兩層排屋**  
End Unit，約 1300 呎，3 睡房 + 1 書房，2.5 浴廁。主層 9 呎樓底，雙車房。可步行至學校。近 Costco、T&T 超市。  
**\$479,900**



**West Hillhurst 柏文公寓**  
全新 6 樓單位，約 410 呎，1 睡房，1 浴廁。會所設有健身室。下樓即有 FreshCo 超市，步行可到學校及其他購物中心，生活便利。  
**\$379,900**



**東南 Riverfront 柏文公寓**  
10 樓，約 700 呎，2 睡房，2 浴廁。盡覽 Bow River & Calgary Tower 景觀。會所配備健身室。步行可達餐廳、咖啡店、Superstore，悠閒漫步河畔！  
**\$379,900**



**西南 Beltline 柏文公寓**  
特大光猛單邊公寓，2 睡房，2 浴廁，805 呎，地下停車位。客廳及房間有特大窗戶。全新洗碗機，有健身室。可步行至 CO-OP。  
**\$339,900**



**西北 Panorama Hills 柏文公寓**  
位於 3 樓頂樓，2 睡房，1 書房，2 浴廁，830 呎。全 LVP 地板，附地下車位及儲物室。可步行至巴士總站，戲院。近 Superstore、學校、公園、Vivo。  
**\$328,800**



**Crescent Heights 柏文公寓**  
約 810 呎，2 睡房 2 浴廁。背面即 Centre Street，步行至聯達超市、新鮮 100、新創記、餐廳、咖啡店、公園。近市中心，交通生活超便利，步行即達巴士站！  
**\$309,900**



**東北 Vista Heights 兩層排屋**  
約 1000 呎，3 睡房，1.5 浴廁。2025 年 3 月全面翻新：全新廚房、樓上新地毯及浴室。靠背公園，光猛通爽。近學校、Sunridge Mall、機場及市中心。  
**\$300,000**



**西北 Dalhousie 複式柏文公寓**  
位於 4 樓，約 860 呎，2 睡房，1.5 浴廁。會所設有室內游泳及健身室。步行至 C-Train 站、商場及公園。近 U of C、SAIT、醫院及餐廳。  
**\$289,000**



**Beltline 欣賞城市美景**  
位於高層 32 樓，1 睡房，1 浴廁。包一個地下停車位及儲物單位。從各個角度都能欣賞到市中心和 Bow River 景色。步行即可到達市中心、公園、各種商店及餐廳。  
**\$284,500**



**西北 Dalhousie 柏文公寓**  
位於 6 樓，約 750 呎，2 睡房，1 浴廁。東南向露台，附 1 個車位。會所設有室內游泳池及健身室。步行可至 C-Train 站、商場及公園。近 U of C、SAIT、醫院。  
**\$234,000**



**東北 Highland Park 柏文公寓**  
495 呎，睡房，高樓底，露台連 Gas 接駁，靜街好宅。近狗公園及步行徑，近 Deerfoot Trail & Centre Street，公共交通直達市中心。  
**\$229,900**

# 喜粵居

# China Palace Restaurant

## 酒家

新 營業時間

星期一至三：早上11時～晚上9時半  
(逢星期四休息)  
星期五、六及日：早上10時半～晚上10時半

地址：#21, 6219 Centre St NW, Calgary 電話：403-275-2386 www.Chinapalacecalgary.com

### 適時令清潤燉湯 中/大

敬請預訂，  
堂食外賣無任歡迎

上市啦！

- 菜膽瑤柱螺頭燉豬脰
- 川芎白芷燉龍躉頭
- 冬瑤燉田雞腿



12月25日及1月1日

(星期四)照常營業

蒜茸粉絲蒸大蝦

推廣特惠價 \$26.95

### 12月份優惠 推廣價

蔥爆豬潤 \$16.95

鮮淮山竹筍浸魚肚 \$16.95

喜粵居小炒皇 \$16.95

金針雲耳蒸走地雞 \$16.95

剝椒銀魚蒸清豆腐 \$16.95

蒜蓉粉絲蒸大蝦 \$26.95

### 歡迎訂座

套餐堂食外賣歡迎

#### 合家歡聚十人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- Xo醬花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蟹+脆面底
- 喜粵清香雞 (1隻)
- 或 當紅炸子雞 (1隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價：\$368

#### 超值六人餐

- 京式片鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞或當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

反應熱烈，  
再度優惠

特價推廣價

原價 \$178 \$138



懷舊冬菇鵝掌扒菜苗

#### 親朋特惠十人餐

- 京式片鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞
- 或當紅炸子雞
- 街邊薑蔥炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

現價

原價 \$368 \$288

\*聘請週末企檯



震撼價  
一律  
\$11.95/份

### 午市西餐焗點

天天有驚喜

每檯只限一份，不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒焗意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 白汁雞絲火腿焗意粉
- 星期六 夏威夷雞扒焗飯
- 星期日 芝士肉醬焗意粉

### 特惠點心

天天特價

推廣期間

\$4.75 每款

- 豉汁鳳爪
- 街邊白板腸
- 黃金流沙包
- 蠔皇鮮竹卷
- 蟹籽燒賣
- 蒜香豉汁排骨
- 香茜牛肉球
- XO炒腸粉
- 三鮮素食包
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉菓
- 香煎南瓜餅
- 雲南肉絲湯米線
- 百花讓茄子
- 咖哩蘿蔔魚蛋
- 沙爹金錢肚
- (僅限午市堂食)

萬利來

# 萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A &amp; P

Asian Supermarket

Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿\$49，本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。每張收據限領一次（收銀台領取）

## 本週特價

Nov 28-Dec 2, 2025

所有優惠，  
數量有限，售完即止

### 送

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客，

瑤柱貴妃雞壹隻



脆皮燒肉/燒腩仔

優惠價

### \$11.99/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

## 熟食之選，新鮮美味



鹵水鴨翼

\$2.99/磅+GST



涼拌豬耳豬頭皮

\$6.99/磅+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST

中: \$2/杯 +GST

細: \$1.5/杯 +GST



豆腐火腩飯

\$8.88/盒+GST



雞髀燒肉(瘦)雙併飯

\$10.99/盒+GST



片皮鴨三食

一日前預訂優惠價:

\$46+GST 註: 即日取 \$48+GST

優惠①

(限於星期五、六、日、一)



油菜苗

\$2.29/磅



大芥菜

\$1.49/磅



韭菜

\$3.39/磅



苦瓜

\$1.99/磅



紅蘿蔔

\$0.79/磅



澳洲甜柑

\$2.39/磅

優惠②



送 蔥絲  
游水鯽魚

\$6.59/磅



游水原條龍躉(唔包剖)

\$8.79/磅 餐館優惠價: \$8.5/磅



新鮮橙

\$1.59/磅



泰蕉

\$1.99/磅



水晶梨

\$1.59/磅



鴨梨

\$1.59/磅



豬筒骨/扇骨

\$1.59/磅



梅頭肉/豬髀肉

\$2.79/磅



薑

\$1.49/磅



上海白菜

\$1.69/磅



黃洋蔥

\$0.79/磅



紅米椒50g

\$1.58/2包



日本番薯

\$1.99/磅



周君家鄉菜口水雞/醬燒雞/糖醋排骨調料

\$3.89/包



A&amp;P 醬汁鳳爪(1磅)

\$9.99/盒



A&amp;P 鮮蝦餃

\$11.39/10粒



A&amp;P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/8粒 \$16.99/16粒



A&amp;P 蠔皇叉燒包

\$4.99/4個 \$9.59/8個

著數停不了

店舖更多優惠，歡迎入內選購



# REGENCY PALACE

## Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email: reservation@regencypalacerestaurant.com

# 403-777-2288

(只限堂食及外賣)  
精美甜品  
菠蘿鴨粒炒飯  
椒鹽青衣球  
竹筍羅漢上素  
蒜香黃金雞  
京都肉排  
腰果牛片芋粒  
金菇鴨絲羹  
X醬龍鳳球  
北京片皮鴨

## \$198

### 超值歡樂宴

### 游水龍蝦或蟹

特價：  
**\$29.<sup>99</sup>** 隻  
加麵底+\$1.5



## 北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，  
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒  
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

# \$48

七天營業 10am~10pm

## FREE PARKING 免費泊車優惠



### impark

## Lot 236

414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm

每次免費泊車 3小時

每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會，賓客在本酒樓掃碼登記車牌才生效，本酒樓對任何沒登記之車輛罰單恕不負責。

### 特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎  
(堂食下午3時後奉送例湯及糖水)

每款  
**\$14.95**

蒜香雞 (半隻)  
炸子雞 (半隻)  
菠蘿咕嚕肉  
京都豬扒  
椒鹽豬扒  
蒜子豆腐炆腩仔  
椒鹽鮮魷  
椒鹽魚球  
金沙魚球  
滑蛋蝦仁  
金沙大蝦  
美極大蝦  
椒鹽大蝦  
乾煸四季豆

牛肉芥蘭  
鮮魷芥蘭  
沙爹雞片炒菜心  
豉汁牛肉豆仔  
豉汁排骨燜南瓜  
羅漢上素  
金菇扒玉子豆腐  
斑腩豆腐煲  
八珍豆腐煲  
魚香茄子煲  
咖喱牛腩煲  
羅蔔牛腩煲  
薑蔥牛肉煲  
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯  
楊州炒飯  
臘腸叉燒炒飯  
菠蘿鴨粒炒飯  
生炒牛肉飯  
乾炒牛河  
豉汁牛河  
三絲炒麵  
星洲炒米  
廈門炒米  
榨菜肉絲燜米  
榨菜鴨絲燜米  
金菇鴨絲燜米

圖片祇供參考

星期一至日 晚市(Dinner)  
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.<sup>99</sup>**  
小童 (4~9歲) **\$18.<sup>99</sup>**  
(3歲以下 **\$3.<sup>99</sup>**)

現金結賬 **85折**

### 每晚推出任食

支竹炆羊腩

(包湯底)

# 任食自助火鍋

百多款火鍋、點心及  
自助餐美食加飲料

外賣優惠

現金結賬 **85折**

信用咭結賬 **9折**

只限正價小菜\$45以上，  
不能與其他優惠同時使用

# 味煌

D & Y TASTY HOUSE 廚藝食宴

營業時間

七天營業：10am - 2am

地址：unit 14 5010 4st NE, Calgary, AB, T2K 5X8

電話：(403) 275-8181

歡迎外賣

味煌美食慢慢嘆

這個冬天不太冷，

## 今期大特價



25.95 /只

紅燒乳鴿



13.95 /位

鵝掌扣鮑魚

24小時預訂各種滋補燉湯！

例如：

鮑魚燉老雞  
鷓鴣海參燉清補涼



即叫即蒸！  
天天點心！



歡迎每日預訂  
招牌豉油雞

歡迎預訂聖誕酒席

# 聚豐園

營業時間

七天營業

星期一至四：下午4時-晚上12時  
星期五、六、日：早上11:30-晚上12時

## HARVEST GARDEN 403-453-8489

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4



### 晚飯推出

超50款精美小菜

# \$17.99

送老火靚例湯！糖水！（只限堂食）

堂食/外賣 無任歡迎

### 推出超特惠套餐

#### 四人餐

- 胡椒豬肚湯
- 貴妃雞（半隻）
- 煎封龍鱈魚
- 乾煸四季豆
- 鹹魚雞粒炒飯
- 精美甜品

## \$88

#### 六人餐

- 三式拼盤
- 海皇豆腐羹
- 貴妃雞/炸子雞（半隻）
- 金沙甜薯中蝦
- 京都肉排
- 煎封龍鱈魚
- 蒜蓉時蔬
- 菜脯雞絲炒飯
- 精美甜品

## \$168

#### 十人餐

- 四式拼盤
- 酥炸蝦丸
- XO醬花枝魚片
- 蟹肉魚肚羹
- 貴妃雞/炸子雞（一隻）
- 薑蔥龍蝦燴
- 靈芝菇扒豆苗
- 煎封龍鱈魚
- 魚子海皇炒飯
- 乾燒伊麵
- 精美甜品

## \$328

### 推出多款打冷小菜，打冷宵夜至凌晨12點

### 頤景樓

### 享受舒適自在的住宿體驗

入住全新裝修連傢俬套房價錢

- \$2,999 / 30日
- \$1,699 / 2星期
- \$999 / 1星期

- 24小時前台及平安鐘的安心照顧。
- 每天三餐加茶點，輕鬆無憂。
- 每週房間清潔及床單換洗服務。
- 多元活動，豐富每一天。



頤景樓

查詢電話 403-290-1088 | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY





高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可  
容納30人，詳情請來電查

# 福臨門



## Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

## Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

**403-265-1616**

### 歡樂填鴨席

**\$368**

北京片皮鴨  
海皇魚肚羹  
豉汁蒸鱸魚  
煎香鹽焗雞  
京都肉排  
上湯雙龍蝦  
蟹肉扒豆苗  
海鮮魚籽炒飯  
鴨絲炒拉麵

### 合家呈祥宴

**\$468**

北京片皮鴨  
福臨門大拼盤  
金銀玉帶拌海皇  
鮑參花膠瑤柱雞絲羹  
薑蔥雙龍蝦  
宮廷貴妃雞  
清蒸鱸魚  
蟹肉扒豆苗  
蛋白瑤柱海鮮炒飯  
金菇乾燒伊麵  
擂沙湯丸

### 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

好餐半城

**\$49.95**



加鴨鬆生菜包

**\$8.99**



薄餅



銀芽鴨絲炒幼麵



海皇鴨絲羹



掛包

廚師  
推介

### 精美小菜

**\$7.95** 每款

乾煸四季豆  
魚香茄子煲  
蝦餅炒菜心  
金沙青衣球  
豉汁排骨炒四季豆  
菠蘿咕嚕肉  
蒜蓉牛肉芥蘭  
金菇瑤柱玉子豆腐  
椒鹽肉排

招牌白切走地雞  
紅燒牛筋腩煲  
咸魚雞粒豆腐煲  
京都焗肉排  
豉汁煎釀三寶  
沙爹牛肉粉絲煲  
蒜香黃金雞  
黑椒安格斯牛柳粒  
椒鹽鮮魷

竹筴羅漢齋  
XO醬炒豬潤  
避風塘豬扒  
蔥爆羊肉  
上湯響鈴浸菠菜  
牛鬆菠菜  
滑蛋炒蝦仁  
四川水煮魚

勁辣

特價 **\$8.95**

灌湯小籠包(8粒)  
每日下午三時後供應



**\$17.95**

秘製中式牛柳  
選用亞伯達省A級牛柳

十一月份

### 精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇  
馳名鮮蝦腸  
日式雞肉餃子  
XO醬炒腸粉  
沙律明蝦角  
皮蛋瘦肉粥  
黑椒牛仔骨  
沙田滑雞粥  
蒜香蒸排骨  
乾蒸牛肉燒賣  
香菇滑雞包  
百花釀玉子豆腐

每款 **\$4.95**

高級食府，選料上乘，優質保證！

Y & P

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓

www.yankopopovic.ca



多謝各界人士的認同及支持！  
**本律師樓連續十二年榮獲  
 南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

**幫你討賠償，法律界最強！**

**專責交通意外及個人受傷索償**  
**有我們專業的協助往往有機會  
 比自己爭取的更多更滿意！**



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



**Bruce Liang**  
國·粵·英語  
碩士(M.Sc)  
Commerical Manager  
商業部經理  
bruceliang  
@liangcommercial.ca

## 403-606-0112

### 生意買賣及餐館租賃/買賣

**A2271477 美髮沙龍 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
美髮沙龍生意轉讓! 位於 Country Hills Landing Plaza 的美髮沙龍自 2009 年開業以來營運穩定, 即頂即營。地點優越, 商場泊車位充足, 周邊人口密集、人流穩定, 是髮型師邁向創業的理想起點。店舖設備齊全, 可立即投入營運。參觀須提前預約, 請勿直接接觸店內員工。售價 \$49,900, 月租 \$29/平呎。 **NEW**

**A2268654 印度外賣餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
印度外賣餐廳生意轉讓! 印度外賣餐廳設備齊全, 可即頂即營, 亦可靈活改裝為其他餐飲類型。租金優惠, 開業成本低, 特別適合想創業或擴展餐飲業務的買家。店舖裝修完善, 運作順暢, 必須親臨參觀方能體會其潛力。售價 \$124,900, 月租 \$1,629。 **NEW**

**A2266208 寵物美容 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
寵物美容生意轉讓! 位於 NW Calgary, 生意經營成熟, 接手即可營運。自 1997 年開業以來營運穩定, 年營收超過 \$500,000, 每日服務約 30 至 35 隻犬隻。店內設有 6 個美容工作臺 (另可增設 1 個)、2 個洗澡區、新式即熱熱水系統、液壓美容台、升級大舍、地板及照明設備, 並設有接待區。現場有全職經理負責營運, 適合尋求被動收入的投資者。地點優越, 鄰近 Ranchlands Blvd、Crowfoot 及 John Laurie Blvd, 曝光度高。租約至 2029 年 8 月, 水費已包含在營運成本中, 無論自營或投資皆為理想標的。售價 \$250,000, 月租 \$36/平方呎。 **NEW**

**A2265936 水煙酒吧 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
水煙酒吧生意轉讓! 位於市中心黃金地段的高收益水煙及雞尾酒酒吧是一個融合現代風格與多元氛圍的獨特空間, 充滿節奏與活力, 深受年輕專業族群及聚會客群喜愛。店內供應精緻美食、創意雞尾酒及頂級水煙體驗, 營造出獨一無二的感官享受, 是社交與娛樂的熱門聚點。生意營運穩定、品牌形象突出、客源忠誠, 接手即可營運。售價 \$749,900, 月租 \$21,122。 **NEW**

**A2264273 便利店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW****  
便利店生意轉讓! 經營穩定的便利店租金低廉, 財務表現強勁, 是創業者的理想選擇。業務營收高於平均水平, 操作簡單且利潤穩定。店舖地點優越, 能見度高, 人流穩定, 並且交通便利, 鄰近 Deerfoot Trail。這是一個位於高需求地區的即頂即營生意, 機會難得, 切勿錯過。現任業主經營約一年半, 營運成熟, 接手即可盈利。月租 \$2,611, 售價 \$319,900

**A2261990 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW****  
餐廳生意轉讓! 繁忙購物中心美食廣場內經營成熟的亞洲餐飲品牌放售, 地點優越, 受惠於強勁主力店帶動, 人流穩定且曝光度高。餐館裝修現代, 廚房布局高質, 營運順暢, 並擁有忠實顧客群。此即頂即營生意附帶所有設備, 買家可立即投入營運。無論是有經驗的餐飲經營者, 或希望進入快餐餐飲市場的創業者, 都是理想選擇。只需帶上您的品牌, 即可馬上開始營業! 月租 \$2,990, 售價 \$65,000。

**A2248851 酒吧 (生意轉讓) - Calgary, AB**  
酒吧生意轉讓! 位於NW 熱門區黃金地段, Money Trail 旁, 此酒吧經營成熟, 設備齊全, 即頂即營。區內競爭激烈, 擁有穩定顧客群與高利潤潛力, 且具高價值。無論延續現有營運模式或打造全新概念, 物業皆已完善維護, 隨時可進入下一階段發展。售價 \$199,900。



**Dan Duong 粵·英語**  
587-888-3883  
danduong  
@liangcommercial.ca

徵信公眾號  
**LIANG 商業地產**  
卡爾加里唯一之商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊  
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣  
商業物業出租買賣**

**Commercial Property & Business Sale**  
www.liangcommercial.ca  
(中、英文)

**A2271621 水暖公司 (生意轉讓) - Bragg Creek, AB, 距離 Calgary 半小時車程 **NEW****  
水暖公司生意轉讓! 成熟營運的水暖公司, 現任業主因退休決定交棒。此業務經營多年, 口碑良好, 現有完善的營運流程、可靠的技術團隊, 以及大量回頭客與轉介客戶, 基礎穩固、低管理壓力。現任業主已將營運模式大幅轉讓, 大量買家接手即可享有穩定現金流與盈利, 是難得的低風險生意機會。售價 \$275,000, 月租約 \$1,000。

**A2271355 汽車維修 (生意轉讓) - Morinville, AB, 距離 Edmonton 半小時車程 **NEW****  
汽車維修生意轉讓! 地點緊鄰 Hwy 2, 曝光度極高, 出入方便。此成熟汽車維修設施設有 6 個維修車位, 配備升降台、剪刀式升降設備、隔槽式集油坑, 並具備變速箱維修所需設備, 非常適合各類機械及汽車維修業務。大樓設有專業完成的接待區, 為顧客留下良好第一印象, 並有助於日常營運順暢。另可選擇購買二樓的水電與激光工作室, 增加額外租金收入, 或拓展成互補型業務, 提升整體投資回報。售價 \$379,000, 年租 \$7.07/平呎。

**A2270333 咖啡店 (生意轉讓) - Calgary, AB **NEW****  
咖啡店生意轉讓! 位於 Bridgeland 時尚社區即頂即營咖啡店放售, 店舖位於歷史特色住宅改建的餐飲空間內, 充滿魅力與氛圍。室內面積約 1,100 平方呎, 經超過 \$100 萬租戶改善工程全面升級, 設有小型商用廚房 (無步入式冷庫)、室內 25 個座位及 8 個露台座位, 並附帶全套家具設備。物業極具可見度, 少有店前泊車位, 營造溫馨精品咖啡館氣氛, 非常適合新餐飲概念或創業者承接。售價 \$250,000, 月租 \$4,066 (含管理費), 可承接租約。

**A2268794 啤酒廠/酒館 (生意轉讓) - Okotoks, AB **NEW****  
啤酒廠/酒館生意轉讓! Okotoks 市中心罕有全新翻修啤酒廠及酒館放售, 獨立建築, 即頂即營。此狀況優良的工業分層單位集辦公、倉庫及儲存空間於一身, 位於 Calgary 交通便利位置, 屬彈性極高的 I-C 分區, 可支援多種零售與商業用途。主層面積約 1,750 平方呎, 另設鋼結構儲物夾層, 為各類業務提供高實用性。前方設有兩間獨立辦公室、接待區與等候區, 以及小型茶水間, 營造專業高效的工作環境。後方為倉庫/工作區, 樓底約 14 呎, 適合設備擺放、輕型製造或額外儲存需求。物業亮點包括: 14 呎樓底高倉庫、車道式進出貨門、400 安培電力供應 (適合高耗電或重型設備)、空調系統、彈性 I-C 分區, 以及鋼構夾層, 提升儲物空間而不影響主層使用。售價 \$425,000。

**商業物業/土地出租買賣**  
**A2271174 工業分層單位 (出售) - 416 Meridian Road SE # 11B Calgary, AB **NEW****  
工業分層單位出售! 此狀況優良的工業分層單位集辦公、倉庫及儲存空間於一身, 位於 Calgary 交通便利位置, 屬彈性極高的 I-C 分區, 可支援多種零售與商業用途。主層面積約 1,750 平方呎, 另設鋼結構儲物夾層, 為各類業務提供高實用性。前方設有兩間獨立辦公室、接待區與等候區, 以及小型茶水間, 營造專業高效的工作環境。後方為倉庫/工作區, 樓底約 14 呎, 適合設備擺放、輕型製造或額外儲存需求。物業亮點包括: 14 呎樓底高倉庫、車道式進出貨門、400 安培電力供應 (適合高耗電或重型設備)、空調系統、彈性 I-C 分區, 以及鋼構夾層, 提升儲物空間而不影響主層使用。售價 \$425,000。

**A2264282 高爾夫度假村 (出售) - 9 AB-13, Ma-Me-O Beach, AB, 距離 Calgary 2 小時車程 **NEW****  
高爾夫度假村出售! 罕見放售的頂級高爾夫度假村, 佔地逾 320 英畝, 坐落於風景壯麗的中部地區。此成熟營運項目包含高難度且極具視覺震撼的高爾夫球場, 以及經營穩定且盈利的房車營地, 並擁有尚未開發的龐大增長空間。廣闊土地可進一步增設大量 RV 營位, 亦具備未來住宅開發潛力, 是一項兼具現金流與土地增值的策略型投資機會。即頂即營, 適合尋求長期發展與多元收益的買家。售價 \$9,500,000。

**A2264895 物業 (出售) - 2136 33 Avenue SW Calgary, AB **NEW****  
物業出售! 位於 Marda Loop 心臟地帶的獨立建築出售, 物業全數出租, 為多租戶組合, 提供穩定及被動收益。座落於 33rd Ave SW 黃金地段, 能見度極高, 人流密集, 周邊商業及住宅發展成熟, 屬可步行生活區核心位置。此物業極為罕有, 兼具投資穩定性及地段升值潛力, 是在 Calgary 最具活力社區中紮根的難得機會。售價 \$3,200,000。

**A2262461 工業單位 (出售) - 11 2235 30 Ave NE Calgary, AB **NEW****  
工業單位出售! 此工業單位佈局實用, 設有 12 呎高樓閣及精美翻新辦公室。主層面積約 1,819 平方呎, 包含大露台, 月租約 \$770。兩層開樓空間, 發展潛力無限。物業現有租約至 2027 年 12 月, 為買家帶來即時租金收益。地點優越, 鄰近 Deerfoot, 立即預約參觀, 親身了解此物業的多元可能性! 售價 \$529,900。 **NEW**



**Enoch Lui 國·粵·英語**  
403-512-8140  
enochlui  
@liangcommercial.ca



**Quentin Wang 國·粵·英**  
780-952-6881  
quentinwang  
@liangcommercial.ca

**A2267229 辦公室物業 (出售) - 4603 Varsity Drive NW # 204 Calgary, AB **NEW****  
辦公室物業出售! 位於 Varsity Towers 的優質辦公室, 空間設計完善, 共有五間採光良好的獨立辦公室, 並附設私人茶水間, 可使用大樓共享會議室。物業配備兩個獨立車庫及三個地面車位, 泊車非常充足。大樓享有度假式配套, 包括泳池、熱水地、健身房、私人庭院、附設 BBQ 天台 (360 度景觀) 及住客休閒空間。地點優越, 門前即有公共交通, 步行可達多間餐廳與商店。非常適合保險、會計、諮詢、SPA 或法律事務所使用。售價 \$610,000。

**A2282830 物業 (出售) - 2020 34 Ave SW **NEW****  
出售物業! 位於 Marda Loop 熱門社區核心位置, 獨立兩層商業建築放售, 地上總面積約 2,520 平方呎, 另設地下室空間, 可作儲物或進一步改造成出租區域。分區為 MU-1 (綜合用途), 非常適合改裝為專業辦公室, 如會計師樓、律所或其他商業用途。二樓現租, 租約長期穩定, 為買家提供穩定租金收入。物業位於高收入社區, 交通便利, 具備靈活用途與強大投資潛力。售價 \$1,699,900。

**A2264380 收益型度假屋物業 (出售) - Rural Red Deer County, AB, 距離 Calgary 1.5 小時車程 **NEW****  
收益型度假屋物業出售! 位於 Pine Lake 湖畔, 佔地約 1.37 英畝, 距離 Red Deer 僅 25 分鐘車程。此度假式即頂即營物業包含 30 個私人泊位的碼頭、船隻上下坡道、多個已出租的房車泊位及一棟 2,600 平方呎的湖景住宅, 並設有兩個可觀湖景的露臺。主層設有兩間睡房加書房、主人套房、廚房及帶按摩浴池的圍欄庭院。側翼套房已全面裝修, 可作長期出租, 另有部分完成的步出式地下層可再改建為獨立單位, 增加收益來源。物業同時配備連體車庫及獨立工作坊, 內設浴室及洗衣設備供房車客使用。所有房車泊位均採低維護租約, 提供穩定的被動收入。物業擁有私人沙灘、緊鄰 Whispering Pines 高爾夫球場, 兼具居住、度假及投資價值。售價 \$1,879,000。

**E4459042 商業物業 (出售) - NW Edmonton, AB **NEW****  
商業物業出售! 位於 King Edward Park 高曝光度地段的獨立建築放售, 地點便利、交通暢達, 實屬罕有。物業總面積約 3,500 平方呎, 其中主層約 2,500 平方呎為經營成熟的韓式燒烤餐廳, 二樓為全新翻修、超過 1,000 平方呎的辦公室或工作室。物業佔地約 3,600 平方呎, 設有充足免費泊車位。餐廳與辦公室近年均有更新維護, 可即頂即用, 兩層可分開出租或合併使用, 靈活度高。此物業非常適合投資者收租, 或業主自用兼營餐飲業務, 免除租金成本。周邊商業成熟, 社區發展活躍, 物業兼具穩定性與長期升值潛力, 實屬難得投資良機。售價 \$1,289,000。

**A2260309 多功能商業物業 (出售) - NE Calgary, AB **NEW****  
多功能商業物業出售! 總面積超過 4,100 平方呎, 包含約 1,200 平方呎閣樓。物業設有明亮的零售門面, 配備 200 安培電力, 後方倉庫樓底高達 22 呎, 並擁有罕見的平面裝卸碼頭, 可供各類貨車使用, 非常適合物流與倉儲業務。物業分區用途廣泛包括: 車隊及配送中心、釀酒廠、酒莊、蒸餾廠、餐飲外燴、乾洗廠、火葬場、市政倉庫及影視製作設施等, 毋須額外申請; 亦可作房車服務、回收設施、公共設施建築、特色食品店及其他業務。售價 \$949,900。

**A2259036 工業物業 (出售) - Irma, AB **NEW****  
工業物業出售! Irma 難得釋出工業物業佔地約 7.60 英畝, 包含兩棟獨立建築, 適合多種工業相關用途, 具高度靈活性及價值。物業緊鄰 Highway 14, 地點優越, 交通出入及能見度俱佳。建築物包括一棟於 2001 年建造、面積約 4,625 平方呎的建築, 以及一棟於 2014 年建造、面積約 14,000 平方呎的建築, 均提供實用且多用途的格局。物業可即時交付, 極為適合買家立即投入使用。售價 \$799,000。

**誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton**

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗, 但未必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力和責任感及注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作, 並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者, 能夠與其他同事合作, 實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary  
**403-539-9980**  
11220 119 Street NW, Edmonton  
**780-665-5229**



歡迎訪問我們的官網了解更多商業地產以及生意資訊:  
[www.liangcommercial.ca](http://www.liangcommercial.ca)



# LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



# 戚育民

## Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



# 403-605-0504

# Livingston

## 投資佳品 Livingston

西北區，獨立屋，兩層，2496呎，5睡房，4全浴室，全屋UPGRADE，BONUS ROOM，主層9呎，LVP地板，大客廳，廚房及浴室雲石檯面，前進雙車房，設計寬敞，交通方便。

**\$735,000**起

## 合法分租 Carrington

西北區，獨立屋雙層，1674呎，3睡房，2.5浴室，BONUS ROOM，設計寬敞，LVP地板，雲石檯面，分門出入土庫，已經合法裝修，有廚房，另1睡房，大客廳，浴室，可以合法分租，前進雙車房，交通方便。

**\$649,990**

## 西北區 Panorama Hills

獨立屋，兩層，近1400呎，3睡房，2.5浴室，大客廳，特大陽台，設計寬敞，近學校，巴士，餐館，商場，交通方便。

**\$569,900**

## 生意連物業 Skyline West

3660呎工業廠房，22呎高樓底，有工作室，會議室，2個廁所，另加330閣樓，大量停車位，現在穩定生意，東主退休割愛，可改作其他生意。

**\$899,900**

## 市中心 East Village

市中心柏文，兩睡房，一全浴室，9呎樓底，廚房及全浴室，雲石檯面，大陽台，步行至圖書館，輕鐵站及Studio Bell，交通方便，投資自住佳品。

**\$259,900**

## 太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便。

**\$614,900**



## Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

# 403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、土地、農場和投資買賣

### 1 PANORAMA HILLS

柏文，570呎，1睡房，1全廁，1室內停車位，步行到301巴士總站和SUPERSTORE。

**\$219,900**

### 5 EVANSTON

獨立屋，2000呎，3睡房，2.5廁，背靠綠色草地帶，WALK-OUT土庫，前進雙車房，保養好，交通方便。

**\$719,900**

### 2 CRESCENT HEIGHTS

近市中心靚地，市中心景色，背靠綠草地，可以起4個城鎮屋加4個合法出租土庫。

**\$1,099,888**

### 6 HIGHLAND PARK

半邊孖屋，建於2005年，1745呎，3+1睡房，3.5廁，土庫全完成，雙車房，步行到中央街。

**\$670,000**

### 3 唐人街

柏文，510呎，1睡房，1室內車位，保養好。

**\$250,000**

### 7 COVENTRY

獨立屋，1350呎，3睡房，1全廁，2半廁，全新裝修，土庫部分完成。

**\$510,000**

### 4 PANORAMA HILLS

獨立屋，2230呎，3睡房，2.5廁。前進雙車庫，土庫部分完成，近巴士站，步行到餐館，銀行等。

**\$669,900**

### 8 HARVEST HILLS

2層屋，1250呎，1.5廁，前進雙車房，交通方便，土庫未完成。

**\$550,000**



## Larry Tang

COMMISSIONER FOR OATHS



服務卡城房地產  
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

# 403-630-4288

1 新上市 西北Thornclyff，獨立平房，全新裝修，主層客廳、飯廳、三大睡房及一全廁，下層全裝修，另有一大客廳、一睡房及全廁，可分門出入，屋後有一特大單車房，地大，位內街，近巴士。  
(6216 4 street, NE.) **\$629,900**

2 西北區，SAGE HILL，全新管理城市屋，兩層，1093呎，兩套房，兩個半全廁，前進單車房，近新大統華。  
**\$409,900**

3 新上市 西北新區，LIVINGSTON，全新柏文大廈，四層高，兩房，一全廁，地下停車位，約580呎，只數分鐘可達大統華。現有\$10,000特價優惠，請盡早預訂！  
**\$259,000**

4 南面小鎮Okotoks，離南邊卡城約20分鐘車程，兩商業舖位物業，有現成租客，18號物業，平房式，800呎，另外20號物業，前商舖兩層式，後住宅平房，一睡房，大客廳，廚房及一全廁，面積合共1670呎，合法前舖後居物業，位市中心主街。  
**SOLD**  
(18 MCRAE ST : ~~\$499,000~~ & 20 MCRAE ST : **\$599,000**)

5 唐餐外賣店，位於東北Whitehorn區，1200呎，店主經營多年，生意好，租金平，新店主可加做堂食（現只做外賣）地點好。  
開價 **\$159,900**

6 西北靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80座位，生財器具齊全，生意好，租金約\$8000/月，店主經營多年。  
開價 **\$399,000**

# CALGARY TOURS

814 Centre St. N Calgary  
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE  
1994

# 歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/  
普通話導遊全程照顧  
更多精采行程 請來電  
或上網查詢

掃一掃  
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊  
旅遊專線: 403-276-7816  
whatsapp: 587-973-0687  
www.calgarytours.ca



親臨現場報名任何旅遊團, 即可獲贈精美禮品一份! 數量有限, 送完即止, 欲報從速。歡迎您前往本公司官網預訂與付款, 快速、便利又安全! JR PASS + 特價機票 + 旅遊團郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險 + 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行程

## 冬日行程

- 班夫冬季雪趣溫泉1日遊 原價\$118 12月 早鳥價 每人 \$109
- 露易絲湖優鶴國家公園1日遊 原價\$149 12月 最低價 每人 \$49
- 班夫國家公園深度1日遊 原價\$149 12月 最低價 每人 \$49
- 落基山賞雪2日遊(RO02W) 特別優惠 最低價 每人 \$245
- 落基山賞雪浪漫3日遊 (RO03WF) 早鳥優惠 最低價 每人 \$465
- 冬加西絕景4日遊 卡進溫出 (RB04W) 早鳥優惠 每房 最高折\$240
- 落基山貴爾蒙酒店浪漫五日自由行 (RMF05) 早鳥優惠 每房 最高折\$300

## 雪夜極光閃耀白馬黃刀

飛往極光熱點, 展開冬日奇幻之旅  
白天自選冬日活動 晚上追尋極光  
四天三晚 酒店+機場接送+專業導遊  
白馬 每位 \$879起  
黃刀 每位 \$689起

亞省居民專享優惠  
每房最多減\$400

## 2026 環球旅遊開催

- 【特色】日本東京北海道10天 CAD\$998起
- 【超值】韓國6天 CAD\$629起
- 【魅力】台灣環島8天 CAD\$778起
- 【奢華】星馬雙城7天 USD\$1099起
- 【享受】埃及尼羅河11天 USD\$1499起
- 【推介】土耳其浪漫13天 USD\$1799起

## 季節限定 - 西藏桃花

解鎖人生必去之地, 揭開西藏神秘面紗  
欣賞中國最大野生桃花林, 每年僅開花約 10-15 天  
體驗青藏高原鐵路, 沿途欣賞雪山、草原、藏族村落風光

西藏桃花 10天9晚 豪華純玩團  
限定出發: 3月26日, 4月3日  
★五星酒店住宿 ★內陸機票  
★早餐及正餐 ★高鐵車票

每位  
USD\$2699/位

## 超值郵輪

皇家加勒比郵輪 - 海洋量子號

2026年 3月17-24日  
洛杉磯 墨西哥 馬薩特蘭  
包機票, 1晚洛杉磯酒店, 6晚郵輪及稅

海景房 每位  
\$1520起

公主郵輪 - 珊瑚公主號

2026年 4月13日 - 5月7日  
日本東京 青森 函館 阿拉斯加 溫哥華  
包機票, 2晚橫濱酒店, 22晚郵輪, 機場及港口稅

陽台房 每位  
\$4990起

名人郵輪 - 愛極號

2026年 5月5-15日  
夏威夷 檀香山 凱魯亞 科納 溫哥華  
包單程機票, 2晚夏威夷酒店, 8晚郵輪, 機場及港口稅

內艙房 每位  
\$1590起

## 全新中國大江南北

- 【超值】江南水鄉6天 \$899起
- 【美食】山東6天 \$699起
- 【精選】東北四大名城7天 \$1099起
- 【舒適】貴州鳳凰張家界9天 \$1499起
- 【美景】北京西安上海8天 \$1499起
- 【全新】北京長江三峽郵輪10天 \$1599起
- 【純玩】香港潮汕超級美食10天 \$2199起
- 【享受】南北疆全景15天 \$2999起

## 限時優惠

- ★ 長沙 張家界 鳳凰古城 7日
- ★ 武漢 黃鶴樓 三峽遊輪 6日
- ★ 絲綢之路 傳奇東方高鐵 7日
- ★ 日本 東京 大阪 6日

於12月3日前預訂 每位減 \$100

# 佳美旅遊 VISATOCHINA

生活有佳美  
生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓13室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Banff · Jasper -- Rocky Rockies · 一日打卡夢幻四湖

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證 (填表、拍照、代取件) \$20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

全球上網卡

\$10起

佳美全陪團 (包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)

2026紐芬蘭 (六月中看冰山、看鯨魚、看海島、看峽灣)

2026海洋三省 (九月、十月天空步道、看海天一色、吃龍蝦)

大陸護照 \$120 (加稅)

香港護照 \$180 (加稅)

美國簽證 • 申根簽證  
英國簽證 • 日本簽證  
韓國簽證 • 澳洲簽證

## 公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託  
文件公證 香港簽注 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

# 卡技利洪門振華聲藝術研究社

JIN WAH SANG Music Society

2nd/Floor, 116-3rd AVE. S.E. Calgary AB, CANADA T2G 5A9

Phone: 403-861-8388

## 通告

卡城振華聲藝術研究社

舉辦2025年聖誕敬老聯歡宴會

日期: 2025年12月7日 (星期日) 下午六時

地點: 卡城富麗宮大酒樓

(3/F., 328 Centre Street S.E., Calgary AB.)

免費招待六十歲以上耆英; 名額有限, 額滿即止。

登記日期: 2025年11月29日 (星期日)

聯絡電話: (403) 861-8388

卡城洪門振華聲藝術研究社謹啓  
二零二五年十一月二十七日

## NOTICE

Jin Wan Sang Music Society of Calgary will  
Host a senior's Christmas Banquet

Date: December 7, 2025 ( Sunday ) 6 P.M.

Place: Regency Palace Seafood Restaurant (3/F., 328 Centre Street S.E. Calgary, AB.)

Free admission to Senior Citizens aged 60 & over;

The Event open to public; Limited places available.

Contact date: November 29, 2025 ( Sunday )

Contact President Rolend Mah at 403-861-8388




**Buy your first property with 0% down payment (RRSP)**

**Buy your second property with 5% down payment**

**We offer free mortgage assessment.**

**VISIT OUR OFFICES:**  
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17  
 999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6  
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET  
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

**A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT**

**LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!**

**Peter Pasion Real Estate Team**  
 info@teampasion.ca  
 @TeamPasion  
 www.teampasion.ca  
 ppasioncirrealty

**OUR SERVICES:**  
 商业买卖地产  
 房屋买卖地产  
 投资物业地产

**Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.**

**403-818-1899**  
 中文·英文·菲律宾语·越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

**"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."**

**TOP 1 REALTOR®**  
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023, 2024



**PAUL SY 403-818-1899**  
**BRYN PASION 587-436-1235**  
**ZONIA PASION 403-996-4488**  
**PETER PASION 403-702-4205**

<p><b>New</b></p> <p><b>SW Haysboro</b></p> <p>低condo fee轉角單位, 2睡房, 2全廁, 1038呎, 位於1層帶獨立出入口, 地下停車, 10呎天花, 開放設計, 全新家電。位置絕佳, 近Heritage LRT站, 步行可達一切生活設施。</p> <p><b>\$379,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Saddle Ridge</b></p> <p>雙層轉角townhouse, 1279呎, 無condo fee!              雙獨立車庫, 大客廳, 飯廳, 廚房, 高級裝修, 輕鬆打理。近公園, 學校, 商場, 適位置絕佳。</p> <p><b>\$539,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>SE Rangeview</b></p> <p>雙層獨立屋, 連體雙車庫, 2127呎, 4睡房+bonus room, mud room。3.5浴室, 豪華裝修, 帶玻璃陽光房, 客廳帶壁爐, 土庫裝修完成, 含家庭房、全廁及額外臥室。位置優越, 學校公園附近, 近一切生活設施。</p> <p><b>\$750,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Whitehorn</b></p> <p>2200呎 獨立屋, 3睡房, 3.5浴室, 獨立單車庫, 大地塊, 大露台。寬敞客廳帶壁爐, 餐廳廚房豪華裝修, 位置優越, 近學校, 公園, 購物, 餐廳。近Whitehorn C-train站, 醫院及主幹道。</p> <p><b>\$589,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Marlborough</b></p> <p>1430呎 雙層排屋, 3寬敞睡房, 2全浴室, 客廳帶大窗, 適合家庭和投資客。土庫完全裝修帶額外第四間睡房, 全廁, 書房, 提供居家辦公, 健身, 額外儲物空間。近學校, 商場, 車站, 主幹道, 位置優越。</p> <p><b>\$350,000</b></p>
<p><b>New</b></p> <p><b>SE Mahogany</b></p> <p>2層半獨立屋, 1273呎, 3睡房, 2.5浴室, 房間寬敞大窗, 高檔裝修, 大理石檯面, 高檔家電, 位置優越, 步行可至沙灘, 水上活動, 近學校、購物、主幹道。</p> <p><b>\$550,000</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Pineridge</b></p> <p>2層排屋, 1105呎生活空間, 3睡房, 2全廁, 適合首次買家, 低管理費, 主層大窗開放式設計, 帶儲藏區, 土庫裝修完成, 帶洗衣間, 全廁, 吧檯, 家庭房, 位置絕佳近各類設施。</p> <p><b>\$379,900</b></p>	<p><b>New</b></p> <p><b>NE Coventry Hills</b></p> <p>雙層獨立屋, 超1800呎生活空間, 主層開放式設計, 寬敞客廳、餐、廚區。單獨洗衣間, 連體雙車庫, 超大露台, 後院。二樓3睡房, 寬敞主臥walkin衣櫃, 帶額外bonusroom。土庫裝修完成, 帶家庭房及額外臥室。位置絕佳, 近一切生活設施, 幾分鐘可達圖書館, 商場, 餐廳, 主幹道。</p> <p><b>\$579,900</b></p>	<p><b>NW Edgemont</b></p> <p>首任屋主直出, 雙層獨立屋, 土庫裝修完成, 23呎, 3睡房, 2浴室, 2露台可看城景。超大連體雙車庫, 大地塊超11,100呎, 帶壁爐。位置優越, 近學校, 公園, 商場, 餐廳, 車站, 主幹道。</p> <p><b>\$799,900</b></p>	<p><b>NW Nolan Hill</b></p> <p>3層邊套排屋, 低condo fee, 1750呎, 3睡房+書房, 2.5浴室, 超大連體雙車庫, 正對後院。寬敞餐廚、生活區, 私人露台可BBQ。位置絕佳, 近商場, 娛樂, 車站, 遊樂場。</p> <p><b>\$505,000</b></p>

**最適合您的屋保和車保, 來自值得信賴的保險經紀**



**Bernice 黃**  
 精通英, 粵語  
 電話: (587) 330-2422  
 電郵: BWong2@allstate.ca  
 Facebook: BWongAllstate



**Ricky 蔡偉傑**  
 精通英, 粵, 國語  
 電話: (587) 413-1936  
 電郵: rchoi@allstate.ca

交託在手, 放心無憂  
 免費估價: 汽車, 房屋, 商業, 人壽及旅行保險  
**234-40 Country Hills Landing NW**  
 (近新大統華)

同時投保  + , 節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有, 經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。  
 ©2025 Allstate Insurance Company of Canada. 252125 | 5-25

**INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)**  
 #203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9  
 www.insurelineclearcut.com

insureLine CLEARCUT

**專業保險代理 為您提供一站式全線保險服務**  
 HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

**Pete Fung** CIP, FCIP, CRM  
 TEAM LEAD / INSURANCE BROKER  
 GENERAL INSURANCE  
 (825) 413-1338  
 (403) 850-2883  
 pete.fung@insureline.com

**Lily Leung**  
 INSURANCE BROKER  
 (825) 413-1336  
 lily.leung@insureline.com

我們代理以下保險公司



## 北美特惠旅行團

加西	加西冬季3-4天遊	\$268起
	美國西雅圖冬季2天精遊	\$318起
	船遊庫特尼3天	\$398起
	托菲諾納奈莫市三天生態遊	\$438起
	卡進溫出 落基山、溫哥華精彩3-4天	\$469起
加東	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	USD\$228起
	卡進溫出 落基山、溫哥華深度4-5天	\$949起
	洛磯山之光 豪華觀景火車五天遊	\$3258起
	尼亞加拉大瀑布全景1日遊	\$80起
黃石	渥太華、滿地可、魁北克 加東經典3天遊	\$248起
	夏季加東 5/6 天經典遊	USD\$819起
	夏季加東 海洋省 9/10天經典精選遊	\$1047起
	黃石深度6日遊	USD\$678起
黃石公園總統巨石5/6天精華遊	USD\$719起	
黃石公園大浩湖豪華6/7天團	USD\$819起	
黃石公園美西豪華8/9天團	USD\$1119起	

團費低至 \$119/人/天  
熱情西葡，特價發售中！

## 北美特惠旅行團

美西	錫安+布萊斯+羚羊彩穴4日遊	USD \$202起
	東南雙峽4-5日遊	USD \$398起
	舊金山往返 海岸星光號7日遊	USD \$898起
西南巨環套餐團 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$688起	

美東	美東精華4/5/6日 (買2送2)	USD \$219起
	美東經典6/7日 (買2送2)	USD \$329起
	奧蘭多超值5-9日遊	USD \$859起

夏威夷	夏威夷歐胡島+火山島+茂宜島 6/7日遊	USD \$1408起
-----	----------------------	-------------

夏威夷上船 溫哥華下船  
8晚郵輪假期  
2026 5/5出發  
\$1590  
Hawaii  
套餐包括: 單程至檀香山機票, 兩晚檀香山住宿

洛基山 冬季1日輕旅行 3日深度遊  
正在熱賣中  
數量有限, 先到先得  
\$108起  
洛基山班夫國家公園 1日遊 \$108  
洛基山幽鶴國家公園 1日遊 \$108  
洛基山氣泡湖 1日遊 \$118  
洛基山傳訊國家公園 2日遊 \$235  
洛基山班夫+氣泡湖 2日遊 \$235  
班夫+傳訊國家公園 3日遊 (含接送機) \$325  
班夫+氣泡湖 3日遊 (含接送機) \$325

冬季龍彩黃刀極光  
2025/12/01-2026/04/15 天天出發  
\$988  
透明玻璃屋, 觸者數星星, 等極光!  
狗拉雪橇體驗, 感受馳騁雪原的速度  
特別贈送主題極光拍照服務

## 卡加利-中國/香港 機票大優惠

即日起 - 12/27止

卡加利&gt;首爾&gt;西安 單程 \$340

卡加利&gt;首爾&gt;廈門 單程 \$456

卡加利&gt;首爾&gt;香港 往返含稅 \$1066

SUPER PROMO

## 亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
鉅金江南7日	\$0	香港3日 \$499
璀璨金鑽江南奢華8日	\$0	北京4日 \$799
北京5日/北京6日	\$199	張家界 鳳凰6日 \$799
雲南大理麗江香格里拉7日	\$279	東北四大名城 長白山6日 \$899
潮汕高铁 廣東美食7日	\$269	西藏5日-洲際酒店特別版 \$1399
香港大灣區 珠江美食8日	\$599	重慶 三峽遊輪6日 \$1099
張家界 鳳凰古城7日	\$279	北京 西安 上海8日 \$1499
海南 海口博鰲三亞6日	\$499	絲綢之路 傳奇東方高鐵7日 \$1699
		台灣環島全景6天 \$699
		繽紛日本6日 \$598
		韓國5日 \$1088
		韓國日本10日 \$1998
		泰國清邁5天遊 USD\$529
		巴厘島6日 USD\$649
		新加坡馬來西亞7日 USD1099
		越南胡志明市河內7日 USD1329

保險代理  
Allianz  
Manulife營業: 週一~週五 上午 10:00- 下午 06:00  
時間: 週六 上午 10:00- 下午 03:00專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通  
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA .EVUS

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓

Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓

Tel: (604)284-0283 列治文 溫哥華

Tel: (604)659-8888 素里 溫哥華

北美免費電話: 1-877-663-3948

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6

Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8

1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8

#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2

www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

www.panasiaholidays.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

E-mail: panasiaholidays@shaw.ca



Re/Max Hall of Fame  
 Member of Re/Max Platinum Club  
 Member of Re/Max Presidents Club  
 Member of Re/Max Executive Club  
 Member of Re/Max 100% Club  
 MLS Million Dollar Club  
 MLS Million Dollar Club Award of Merit  
 Lifetime Achievement Award



**Amy Long**  
**梁詠媛**  
**403-540-1688**



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

<b>Beddington NW</b>  新上市 雙層排屋, 1098呎, 2睡房 +loft, 1.5浴室, End unit, 帶後院。絕佳位置, 近學校, 車站, 購物。 <b>\$ 345,000</b>	<b>Auburn Bay Manor SE</b>  新上市 <b>SOLD</b> 兩層獨立屋, 3+1 睡房, 3.5浴廁, 設計開揚, 廚房選用石英檯面, 土庫全裝修。雙車庫。 <b>\$575,000</b>	<b>Crescent Heights</b>  位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。 <b>\$ 250,000</b>	<b>NW Royal Vista</b>  2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。 <b>\$ 250,000</b>	<b>Eau Claire</b>  新上市 928呎市中心河景豪華condo, 2睡房, 2浴室, 帶車位, 超豪華配套, 近一切市中心設施。 <b>\$ 850,000</b>	<b>NW Citadel</b>  新上市 <b>SOLD</b> 1736 呎獨立屋, 3+2 睡房, 2.5 浴廁, W/O 土庫完成。 <b>\$715,000</b>	<b>唐人街鴻圖商場</b>  位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230 呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。
<b>Aspen Woods</b>  新上市 西區獨立屋, 4215 呎生活空間, 共 5 睡房, 4全廁, 3車庫。豪華裝修, 絕佳地段, 近曼寧學區。 <b>\$1,529,000</b>	<b>中央街商舖</b>  新上市 近 500 呎, 零售/辦公皆可。適合會計, 律師, 諮詢, 美妝等行業。位置絕佳。 <b>出租: \$2,500/月 (包condo fee)</b>	<b>唐人街商舖</b>  位於唐人街繁忙商場零售舖, 人流廣, 784呎。 <b>\$250,000</b>	<b>唐人街商舖</b>  LEASED 位於市中心唐人街, 繁忙購物中心內。 <b>\$249,000</b>	<b>市中心零售商舖出售</b>  SOLD 位於市中心 Cochrane 1000呎繁忙商場零售商舖。 <b>\$375,000</b>	<b>唐人街商舖</b>  位於唐人街中心繁忙商場零售商舖, 人流廣283呎。 <b>\$88,888</b>	<b>唐人街商舖</b>  位於唐人街中心地段多間零售商舖, 交通方便, 人流廣, 合各類零售生意。 <b>\$79,000 - \$130,000 可買可租</b>

**投資靚盤 回報極好**

**SAM CHENG**  
**403-605-4833**

**鄭森**

www.samre.ca



**Edgemont \$879,900**  
 獨立兩層, 2330呎, 98年屋, 3+2睡房, 3.5個廁所, walkout土庫, 分門出入可出租, 保養如新, 西南朝向。

**Sage hill \$899,000**  
 2層前進雙車庫, 背靠山谷、綠地, 精裝2500多呎。獨立屋, 主層客廳及家庭廳有雙面石材壁爐, 多功能廳可作書房。廚房配優質家電, 巨型島檯及儲物間。樓上豪華主臥, 套間, 有按摩浴池。另兩臥有衣帽間及全廁。精裝土庫, 有睡房、全廁。全屋配有智能家居系統及電動窗簾。

**Irricana 小鎮 \$2,750,000**  
 43英畝住宅用地, 已批480多個單元, 四座小樓, 距卡城三十分鐘, crossiron mill及Airdrie僅十五分鐘, 設中層住宅用地, 已有水權、及電, 煤氣管道。

**Thornccliffe \$630,000**  
 獨立平層, 1368呎, 3房, 2全廁。大地 7071平方呎, 土庫完成。


**Banff Trail \$1,149,000**  
 獨立平層, 1300呎, 3+2睡房, 3全廁, 大地。corner lot 7158平方呎。

**Panorama \$784,000**  
 獨立兩層, 2330呎, 4+2睡房, 3.5個廁所, 2006年, walkout土庫, 分門出租, 保養一流。

**Winston Heights 全新兩層 1600呎 Half-duplex \$759,000**  
 三房三個半全廁, 土庫專業完成, 分門出入, 合法出租, 暖氣雙車房, 有新屋保養。超值。

**黃金地段 | 唐人街商場核心舖位 | 多業態適用, 即買即營業! \$168,000**  
 這處商業產權零售單位位於市中心唐人街商場內, 坐擁高客流地段, 是零售、咖啡輕食、藥妝、旅行社、辦公等多元業態的理想之選。舖位曝光度高+客流穩定, 助您快速打開市場!

**新上市 唐人街裁縫舖位 \$219,000**  
 生意連生財工具及專業培訓, 生意非常穩定, 熟客多。適合各類時裝修改定制。即買即開工。勿失良機。

**南部小鎮Stavelly**  
  
 四千方獨立物業連續商舖。2000 呎pizza 餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新, 其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機, 每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。  
**\$629,900**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金\$2800包水電。勿失良機。

卡城中央街北二十多年酒房生意. 東主退休出讓. 東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道. 店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間延長至凌晨, 生意非常穩定  
**\$125,000**

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

**THE KING OF RESTAURANT**  
www.KingofRestaurants.com

**Century 21**  
Bravo Realty  
Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產有限公司  
Each office is independently owned & operated.

**餐館皇帝**

專業服務 信心保證

**#1**

**Peter Dam**  
譚家榮

手提: 403-560-3638  
傳真: 403-269-7808  
mail@peter88.com  
peterdam288@gmail.com

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com

**Joanna Dam**  
譚春月

手提: 587-888-1908 (英文)  
傳真: 403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

www.joannadam.com

**Nga Dam**  
譚春娥

手提: 403-978-9832  
傳真: 403-366-6650  
ngadam@shaw.ca

www.Ngadam.com

**1 甲舖按摩店**  
市中心旺盛地段, 按摩及甲舖面積約1850sqft, 裝修開朗大方, 現有三間房出租, 每月租金收入\$3,360元, 發展潛力高, 生意好穩定, 租平, 保養好, 東主退休, 叫價\$69,900

**2 埠仔餐館**  
小鎮小型餐館, 離卡城約15分鐘車程, 裝修中上, 發展潛質高, 22座位, 租平, 約長, 生意好, 穩定每日生意約\$1500, 工具齊保養好, 叫價\$149,900

**3 SW日本餐館**  
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 利潤佳, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

**4 NE唐餐館**  
位於東北人流密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

**5 N 越南餐館**  
位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館, 東主花近\$30萬setup。30座位, 發展潛力無窮, 裝修大方得體, 生意好穩定, 生意每日超過1千元, 停車位足, 工具如新, 保養好, 東主人手不足, 割愛出讓。叫價\$128,000

**6 西北唐餐館**  
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數輛, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

**7 旺舖出租**  
位於Airdrie 最佳地段, 發展潛力高, 面積4877呎, 租平, 適應各行各業, 請來電。

**8 快餐出租**  
班美Food court內快餐出租, 裝修好, 生意好, 穩定, 發展潛力高, 定金\$50,000, 滿期後可以全退還, 工具多, 保養好, 東主退休。

**9 髮廊按摩及甲店**  
中央街北近大統華髮廊按摩店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修好, 40座位, 店內可以分租。叫價\$99,000

**10 修理及油漆房**  
地點佳, 發展潛力高, 汽車及獨特油漆房, 面積約3771 sqft, 有兩間office和特大的over head door, 適應於多用途發展。叫價\$1,150,000

**11 NE唐餐館**  
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價\$228,000

**12 NE中泰餐館**  
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修好, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 發展潛力高, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

**13 SE 唐餐館**  
位於東南, 地點佳, 近市中心, 中餐館, 裝修大方得體, 發展潛力無窮, 99座位, 生意好, 穩定, 年報超過一百萬, 工具多, 保養好, 東主經營超過17年, 割愛出讓。叫價\$269,000

**14 埠仔餐館連物業**  
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

**15 埠仔唐餐館**  
位於小鎮唐餐館, 離卡城約15分鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

**16 中心髮廊**  
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

**17 沙省小鎮**  
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

**18 NW意大利餐館**  
西北16 Ave地點佳, 意大利餐館, 傳統式裝修, 發展潛力高, 140多座位, 有六部老虎機, 生意好穩定, 年報約\$860,000多, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$299,900

**19 連鎖店可改其它餐食**  
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好、穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900。買家一定得到業主的批准。

**20 NW 台灣小食店**  
位於中央街北水車馬龍地段, 台灣連鎖小館, 發展潛力無窮, 裝修高高大方, 生意每月約\$130,000元, 成本低, 易操作。叫價\$79,900

**21 按摩店**  
位於中央街北繁旺地段, 按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有按摩床, 裝修好, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

**22 埠仔餐館**  
離卡城約45分鐘車程, 裝修大方, 68座位, 發展潛力高, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$199,900

**23 唐人街舖位**  
唐人街最大商場內舖位, 地點佳, 發展潛力高, 東主退休, 年報約\$100,000。叫價\$85,000

**24 唐人街快餐店**  
位於中心最佳地段獨特快餐店, 約30多座位, 發展潛力佳, 裝修開朗大方, 工具多如新。叫價\$99,900

**25 埠仔生意連物業**  
埠仔, 離卡城約20分鐘車程, 發展潛力高, 面積約2000多呎, 65座位, 生意好, 穩定, 年報約25萬, 本少利高, 業主經營超過24年, 退休, 工具齊, 保養好。叫價\$599,900

**26 餐館連物業**  
離卡城約2個小時車程, 餐館連物業, 獨市生意, 餐館連物業, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1000多, 工具多, 保養好, 有4間睡房, 叫價\$238,800

**27 NW 唐餐館**  
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數輛, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$750,000

**28 西北唐餐館**  
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數輛, 租平, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

**29 冷暖氣工程**  
流動式住宅和商業冷暖氣工程, 專為商業和住宅工程, 服務工具、暖氣爐、冷氣系統, 熱水爐, 東主經營超過5年, 年收入約\$580,000, 消費低, 不需要付房租。叫價\$500,000 (發展潛力無窮)

**30 西南唐餐館**  
位於SW人口密集區, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具齊, 保養好, 叫價\$149,900

**31 Cochrane 改衣舖**  
離卡城15分鐘車程Cochrane改衣舖, 生意好穩定, 每日生意約\$900 - 租平, 工具齊, 東主經營超過11年, 退休。叫價\$59,900

**32 市中心快餐店**  
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好、穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

**33 埠仔唐餐館**  
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

**34 老字號餅店**  
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

**35 Airdrie 商舖及地皮**  
AIRDRIE埠仔, 生意好, 發展潛力無窮, 可以建, 現收租\$3,000。叫價\$888,000

**36 素食館**  
近大型亞洲人超市, 小鎮, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700, 本少利高, 工具齊, 保養好。叫價\$69,900

**37 COCHRANE餐館**  
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修好, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

**38 埠仔生意出讓**  
位於美國邊界小鎮, Warner Curling Club餐館, 發展潛力無窮, 裝修清雅大方, 約48座位, 生意好、穩定, 每日生意約\$1100多, 租平, 每月租金\$800/月全包, 部分工具是業主的。叫價\$89,900

**39 小型中西餐館**  
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$59,900

**40 舖位出租**  
位於唐人街小型商場內舖位出租, 面積約200呎, 適合各行各業及髮廊, 不接受餐館, 租平約長。

**41 商舖出租**  
離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租, 面積約1200多呎, 適合於各行各業, 有興趣者請電。

**42 西北小型唐餐館**  
位於人口稠密區, 裝修大方, 生意好, 穩定, 年報約\$500多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

**43 SW連鎖店**  
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

**44 舖位出讓**  
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年。叫價\$580,000

**45 小鎮生意連物業**  
離卡城30分鐘車程, 裝修好, 地點佳, 面積0.66公頃, 有3000平方呎, 現在是餐館, 100座位, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

**46 西南改衣舖**  
位於SW Elbow Dr. 最佳地段, 改衣舖, 發展潛質高, 客200, 生意好, 穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

**47 NE唐餐外賣店**  
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式上中, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

**48 佳舖出租**  
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。

**大**埔宏福苑五級大火27日凌晨時分已逐步受控，受影響3幢大廈已沒有火光，另外4幢大廈仍焚燒。火警增至36人死亡，29人留醫，7人危殆，279人失聯。

## 大埔宏福苑五級火

# 國家主席習近平 要求全力救災 哀悼遇難者及殉職消防員



**大**埔宏福苑(26日)下午2時51分發生的火警，在下午3時02分將火警升為三級，至下午3時34分升為四級，並在傍晚6時22分升為五級。(27日)凌晨時分已逐步受控，增至36人死亡，29人留醫，279人失聯。

火勢入夜後依然猛烈，甚至更從大廈外牆進攻屋內，不少單位均付諸一炬，而大廈樓頂在傍晚時分突然傳出爆炸聲，在場記者更親睹有大廈天台如火山爆發般噴出火舌。消防指下午2時51分接獲火警通報，到場後收到多宗求助。消防續稱，涉事的宏昌閣樓高32層，到場時外圍棚架起火及蔓延至單位及其他大廈，展開救火行動期間亦持續接獲求助個案。由於現場環境惡劣，不斷有雜物墮下，加上求助個案不斷增加，故在傍晚時分增派人手救火，並將火警升為五級。

是次行動中，消防出動760人員救援，8條消防喉、128架消防車及57架救護車。消防估計，由於現場風勢及起火的竹棚碎屑飄至鄰近其他大廈，導致火勢蔓延至屋苑7座大廈。有單位目前仍然火光熊熊，現場溫度非常高，消防員進入大廈滅火時亦遇高溫，部分樓層仍未能到達，已在通訊中心再致電聯絡市民，待能夠進攻至上層單位便會帶居民到安全地方。

社交平台流傳多段影片，拍攝到宏昌閣低層有棚架現火種，當時火勢並不猛烈，尚未開始蔓延，已經有途人不斷大叫：「點解無警鐘啊？搞錯啊唉真係」、「無人按警鐘」、「工程人員做乜野？個棚著緊火啦啲」、「火燭啊喂！」、「成幢大廈無警鐘，搞錯啊」。片主更形容不足10分鐘，火勢已經不可收拾。片中有途人亦指，僅分鐘火勢已沿著棚架直燒上高層，竹枝被燒至爆裂墮下。

宏福苑於1983年落成，共有8座大廈。根據宏福苑業主立案法團網站所示，截至11月10日，8座大廈正進行內牆油漆、外牆批盪噴漿、鋪紙皮石。

片主更形容不足10分鐘，火勢已經不可收拾。片中途人所指，僅分鐘火勢已沿棚架燒通頂，竹枝被燒至爆裂墮下。

一名消防員受傷昏迷，全身熏黑送威爾斯親王醫院不治殉職。消防處指，事故中另一名總隊目左腳受傷及一名消防員因熱衰竭入院救治。消防處傍晚指，消防員何偉豪(37歲)殉職，隸屬沙田消防局，入職9年，他在3時半參與救火行動期間突然失聯半小時，並4時01分在宏昌閣升降機對出空地被尋獲，當時面部有燒傷的情況，救護人員隨即展開急救，使用心肺復甦法。其後送到威爾斯親王醫院，至下午4時41分經當值的醫護人員證實死亡。處方續稱，何偉豪服務9年一直克盡厥職，表現英勇。

就現場所見，多名熱心街坊自發購買例如樽裝水、餅乾、麵包和衣物等物資，送到大埔運頭街20號至26號廣安大廈地下位置暫放，另有大量熱心市民駕駛車輛或踏單車到場，將多箱物資義載到臨時庇護中心或火場，希望暫解燃眉之急。其中一名住在大埔區的車手Hei仔表示，自己「返屋企見到成班人幫手搬野」，所以自發到場提供協助。



## 專家：現場棚網或非阻燃 多地盤省成本棄阻燃物料

火勢起源於宏昌閣外牆棚網，一直向上蔓延全廈，之後再波及鄰近多幢大廈，造成至少13死。香港執業安全師學會會長李光昇認為，有關棚網或無使用阻燃物料，又指不少地盤為節省成本，都沒用阻燃棚網。

屋宇署自上月中環華懋大廈三級火後，曾向所有認可建築專業人士及註冊承建商發出通告，要求立即檢視建築物外牆使用的保護網、保護幕及防水油布等材料的阻燃性能，以防範工地火災風險。

李光昇稱，起火原因或與地盤有大量雜物及燒焊造成的火屑有關。是次事故地點屬有人居住的民居，不少住戶開窗，火舌沿著棚網燃燒單位內的家具及衣物，導致火勢蔓延。



熱心街坊自發購買物資

他又指，竹棚架及阻燃棚網本身不容易燒著，「你要燒著支竹，唔係隨便搵火柴、打火機點?就可以，要燃燒好長時間，竹先至會著火」。而阻燃棚網即使燒著，亦可在幾秒時間內熄滅。

根據網上影片及相片，李光昇認為是次地盤的棚網沒使用阻燃物料。他表示，因阻燃棚網與普通棚網價格相差一倍，不少地盤為節省成本，都沒用阻燃棚網，「我更見過有地盤用漁網作棚網」。問及棚網燒出的濃煙是否有毒，他表示現時仍未知棚網物料，若棚網涵蓋聚氯乙烯（PVC），或產生有毒氣體，「吸入那些濃煙，有可能令人窒息，甚至死亡」。



# 卡加利經濟增長明年可望超越加拿大整體表現

**最**新預測顯示，儘管貿易緊張局勢、地緣政治動盪及國內政策變動為卡加利帶來不確定性，該市經濟明年仍可望以高於全國的增速發展。

卡加利經濟發展局在最新展望報告中指出，該市經濟預計將增長2.4%，接近全國平均增長率1.3%的兩倍，部分得益於能源領域以外的產業發展，包括科技產業。2026年展望報告指出，持續推動經濟多元化發展，拓展石油天然氣以外的產業領域，將是未來幾年維持強勁增長態勢的關鍵。

亞伯達省ATB金融銀行首席經濟學家馬克·帕森斯接受採訪時表示：「卡加利經濟多元化歷經漫長艱辛的歷程，尤其過去三年我們目睹這項轉型正逐步實現。」他補充說明，近年來亞伯達省的科技、航空及食品製造業均呈現成長態勢。

帕森斯指出，儘管如此，石油天然氣產業乃至更廣泛的能源領域，仍是卡加利乃至整個亞伯達省的主要經濟引擎。「過去十年間，亞伯達省經濟不得不適應大幅降低的投資水準，這極具挑戰性，」帕森斯表示，「其他產業填補此缺口的過程需要時間。」

帕森斯指出，卡加利當前失業率為7.9%，預計明年將維持在7%左右，部分原因在於企業尚未能吸納大量湧入該市的新移民其人數已創歷史新高。「我們正身處貿易戰漩渦中，但相較於多數地區，我認為亞伯達省尤其是卡加利正更從容地應對這場風暴。」帕森斯指出，過去數年阿爾伯塔省及卡加利人口激增的態勢雖趨緩，但增長強度仍高於加拿大其他地區。

「這支撐著從消費支出到房地產活動的各個環節。」帕森斯強調。相較於卡加利過往數十年的發展，帕森斯稱近期人口激增現象「極為罕見」。

「亞伯達省的典型週期是能源產業復甦帶動失業率下降、薪資上漲，進而使勞動力市場過熱，」他解釋道，「但本次情況截然不同。」過去人們移居卡加利多半是預先找到工作，近年卻有越來越多人為追求較低生活成本而湧入，且未預設特定職缺目標。

根據商業地產公司世邦魏理仕數據，卡加利科技職缺尤其蓬勃發展2021至2024年間總就業人數躍升61%，突破64,000個職缺。

帕森斯指出：「科技產業積極追逐人才，關鍵在於卡加利擁有年輕且技術精湛的勞動力，這正是主要吸引力所在。」包括南阿爾伯塔理工學院與皇家山大學在內的卡加利高等教育機構，其航空航天課程招生人數激增，並開設新校區以支援周邊產業發展。據加拿大經濟發展局預測，至2035年全國相關產業可能面臨高達55,000名人力缺口。

卡加利經濟發展局數據顯示，亞伯達省航空航天產業營收預計於2030年達47.3億加元，就業人數將增長60%。加拿大德哈維蘭飛機公司與總部位於卡加利的西捷航空均承諾未來數年將進行重大投資。



## 亞省與聯邦政府共同投 二億元建可負擔房屋

**亞**省政府表示將與聯邦政府共同投入兩億元，在全省建造數千間可負擔房屋。省政府稱，本省人口持續增長，對可負擔房屋的需求亦日益迫切。為此，省政府和聯邦政府已透過「可負擔房屋合作計劃」共同投入兩億元，用於在全省範圍內建造超過 2,300 間可負擔房屋。

亞省輔助生活和社會服務廳長Jason Nixon強調這項舉措的重要性，他表示，這項承諾不僅是建造住房，而是為本省居民提供安全和負擔得起的住房，以及隨之而來的尊嚴和安全。

聯邦緊急事務管理和社區復原力部長奧爾謝夫斯基（Eleanor Olszewski）強調合作努力，並指出聯邦政府仍然致力於與亞省合作，加快為最需要住房的人建造房屋。



這項投資是自該計劃於2022年啓動以來最大的一輪單筆資金，亦是亞省為期10年的「更強大的基礎」計劃的關鍵組成部分，該計劃目的到2031年為另外25,000個可負擔房屋提供支持。可負擔房屋合作計劃繼續接受申請，目前的申請期開放至明年1月31日。

# 渥太華與亞伯達省 達成能源協議共識

橫跨亞伯達省及卑詩省的另一油管道跨山輸油管道 (Trans Mountain pipeline)



**聯** 邦政府預計將為亞伯達省開綠燈，以支持建造一條通往卑詩省海岸的新輸油管道。據加拿大廣播公司新聞了解，總理卡尼和亞省省長戴斯敏 (Danielle Smith) 近日協定一份諒解備忘錄，協議周四將在卡加利正式宣布。

據多名未獲授權公開評論的消息人士透露，協議有兩個前提，一是亞省必須接受更嚴格的工業碳定價制度，二是油砂公司 Pathways Alliance 必須對碳捕集項目作出數十億元的投資。聯邦和亞省政府的關係，一直未算和諧，這項重要協議將有望改進雙方關係。

## 亞省加強工業碳價格

協議預計將為亞省提供聯邦溫室氣體法規的例外。亞省一直反對有關包括渥太華的淨零清潔電力在內的法規，如今只要亞省同意加強工業碳價格，渥太華將同意暫停執行法規。

氣候政策專家普遍認為，對石油和天然氣等大型排放者實施有效的碳定價，是減少排放的最有效工具之一。卡尼政府在2025年預算案中亦表示，如果達到這些要求，聯邦政府提議的排放上限亦將變得更多。

## 須要卑詩省協調

輸油管將通往西北海岸，周四的協議預計將提及亞省與卑詩省之間的協調。協議預計將包含石油管道的前進路徑，以及

豁免從溫哥華島北端到阿拉斯加邊境的油輪禁令，同時亦須觸及原住民所有權和股權。

卑詩省省長尹大衛 (David Eby) 只向記者表示，周一與總理通了電話，總理告訴他細節尚未敲定。而卑詩省能源和氣候解決方案廳長狄德安 (Adrian Dix) 則暗示，協議側重於一條未定路線，亦未有明確買家的管道。他還指出，戴斯敏本周末會與聯合保守黨黨員見面，協議來得正是時候。

聯邦自然資源部長霍奇森 (Tim Hodgson) 稱，只要計劃獲得原住民和管轄區支持，聯邦政府會掃清所有障礙，諸如油輪禁令。

## 碳捕集與封存項目

協議亦建基於一項耗資165億元的碳捕集與封存項目。該個由油砂公司聯盟提出的提案，將涉及捕集亞省北部設施產生的溫室氣體排放，並通過管道將其輸送到該省冷湖 (Cold Lake) 附近的地下儲存中心。

不過，加拿大綠色和平高級能源戰略家斯圖爾特 (Keith Stewart) 表示，諒解備忘錄是對加拿大氣候承諾和原住民權利的重大背叛：擴大石油生產以填補一條大規模新管道所產生的碳污染，將壓倒任何減排效果。



# 特朗普：與習近平通話「非常好」

**新**華社11月24日晚上報道，國家主席習近平與美國總統特朗普通電話。美國總統特朗普隨後表示，他與中國國家主席習近平進行了「非常好」的通話，雙方討論了烏克蘭戰爭、芬太尼、大豆和其他農產品等在內的諸多議題。此外，雙方並達成一項惠及農民的協議。

受邀明年4月訪華 也邀習近平訪美

特朗普在社交平台上稱，兩人在通話中「為偉大的農民達成了一項非常好的、非常重要的協議，而且只會越來越好。」他又稱，「我們（美國）與中國的關係非常牢固！」

特朗普表示，這次通話是對兩人約三週前在韓國舉行卓有成效會晤的後續跟進，兩國在確保協議的有效性和準確性方面，取得了顯著進展，現在可以把目光放到大局上。

他表示，已接受習近平的邀請，將於4月訪問中國。作為回禮，他也將在稍後邀請對方對美國進行國事訪問。他又稱，雙方一致認為，保持密切溝通至關重要，他期待與中國進行這樣的溝通。

美國農業部長（Brooke Rollins）同日表示，特朗普政府預計將在兩星期內，宣布一項針對美國農民的援助計劃，以及一項關於中國大豆採購的協議，但她沒有提供更多細節。



## 兩國關係非常牢固

新華社：習近平強調台灣問題

新華社報道，習近平在通話中提及台灣問題，強調台灣回歸中國是戰後國際秩序重要組成部份。此外，習近平稱兩人上月兩人在韓國釜山成功舉行會晤，達成很多重要共識，為中美關係這艘巨輪穩健前行校準航向、注入動力，也向世界傳遞積極信號。

釜山會晤以來，中美關係總體穩定向好，受到兩國和國際社會普遍歡迎，事實再次說明，中美「合則兩利、鬥則俱傷」是經過實踐反覆驗證的常識，中美「相互成就、共同繁榮」是看得見、摸得著的實景。

特朗普讚揚習近平是偉大的領導人。他與習近平主席在釜山的會晤非常愉快，特朗普完全贊同習近平對兩國關係的看法。雙方正在全面落實釜山會晤達成的重要共識。中國當年為二戰勝利發揮了重要作用，美方理解台灣問題對於中國的重要性。

新華社稱，兩國元首還談及烏克蘭危機。習近平強調，中方支持一切致力於和平的努力，希望各方不斷縮小分歧，早日達成一個公平、持久、有約束力的和平協議，從根源上解決這場危機。



# FARES LAW FIRM

## Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

### 專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

**LiLi Han (韓小姐)**

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403) 508-1906**

**Edward Wan 國語**

Email: edward@fareslaw.ca

**Alanna Situ 粵語**

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca  
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Winnie Hui**  
許蘊妍 (國粵英)  
Senior Agent  
(587) 316-3142  
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary  
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。\*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。  
242369 | 12-24

**Allstate**  
交託在手 放心無憂



## 何履寧律師行

**HO MACNEIL** BARRISTERS & SOLICITORS

**何陳璧璋大律師**

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

**黃又奇大律師**

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年，  
歷史悠久，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



WeChat



WhatsApp

## 無論您需要那個層面的服務 我們都能迎合您的需要

### 全方位代辦

從諮詢評估、釐定可行方案、整理材料到遞交申請，專業不在嘴巴，在我們的工作細節裏

### DIY專業支援

如果您準備自己辦理申請，我們可在您遞交前提供專業審核服務，避免無可挽回的錯漏

### 公益免費諮詢

每月第一個星期五中央圖書館二層2-05A室，請掃二維碼預約



### 服務範疇

旅遊/留學/工作簽證  
港人Stream A/B  
外勞批文(LMIA)

省提名計劃  
居留權疑難  
換領楓葉卡

看顧員移民  
投資移民  
家庭團聚

入籍申請  
拒簽個案  
難民申請

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW,  
Calgary AB T2P 3N2

敬請電話預約 (587) 353-4111



## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,  
Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,  
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000



# 刷鞋僅需30秒即煥然一新！

## 網民分享神級清潔術 沒想到居然是用它

貼文一出，網民紛紛留言：

「這支洗什麼東西都很好用」

「這條洗完臉乾到不行！啊，原來是拿來洗鞋的啊」

「專科有考慮過把這個產品改成全方位清潔用品嗎」

**鞋**子上的髒污該如何清潔？一名網民分享在清洗小孩的布鞋時，意外發現一款洗面乳刷鞋的效果驚人，僅僅刷了30秒就讓鞋子煥然一新，貼文引發網路討論，不少人也貼出自己的使用心得，表示「清潔力太強了吧！」

網民在Threads上發文，提到「各位敬愛的爸爸與媽媽，這款專科洗面乳用來當清潔劑實在是太好用了！」，事主將洗面乳擠在菜瓜布（百潔布）上，接著刷洗小孩染上髒污的鞋子，約30秒後鞋子恢復成原來的粉色，讓事主不禁直呼「感動到流淚！」。

此外，也有許多網民分享清潔經驗：

「拿來洗浴廁超厲害的，乾淨溜溜還不用聞嗆鼻的味道」

「以前經血沾到不管怎樣都洗不掉，拿這條來洗就洗掉了」

「不是我要說，我家水龍頭每支都亮晶晶都靠這支」

「這個洗廁所很好用，我都拿他來洗廁所鏡子跟洗臉盆」

「可以洗浴室的霉垢，超好洗」

「刷瓦斯爐乾淨得發亮」

# RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7  
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

## Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理  
Practicing law for 30 years, extensive  
litigation experience at all levels of court.

### 專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

## Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢  
不成功，不收費

# 王天罡會計師事務所

## STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028

傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車

## 所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

### 財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

### 商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

### 生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

### 人壽保險

### 永久性保險

定期壽險  
車輛貸款



## 葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW  
Unit 220, Calgary AB  
587-353-7500  
anita@anitaip.com  
anitaip.com

## 葉佩琪

Clara Ip  
Senior Account  
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**  
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



# 360 LEGAL SERVICES

## MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services

移民服務 | Immigration Services



**Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal**

直線: 587-329-6281

Email: [sanne@360-legal.ca](mailto:sanne@360-legal.ca)

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

[info@360-legal.ca](mailto:info@360-legal.ca) | [www.360-legal.ca](http://www.360-legal.ca)

# 周慧儀律師

**WINNIE W.Y. CHOW**  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support  
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements  
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

# 脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.  
Calgary, AB  
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 梁錫波醫生

Dr. Carmen Leung

Dr. Calvin Leung

Tel: (403) 230-9300

[www.chirocalgary.com](http://www.chirocalgary.com)

## 附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

# WESLEY B. MAH

## 馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)

website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

# 余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

## 30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)

# 河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary  
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車

403-290-0066



Mantie Tong  
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**  
**可享有眼鏡一副**  
歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics



## Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證,  
全方位居家照護服務公司

### 服務內容包括：

- 個人護理協助 (洗澡、穿衣、行動支持)
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：[Pinnacleagewell.com](http://Pinnacleagewell.com)

Email: [info@pinnacleagewell.com](mailto:info@pinnacleagewell.com)

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：



Client Directed Home Care | Alberta  
Blue Cross®  
ab.bluecross.ca

## CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀  
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜  
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

### 精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病, Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托, 牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術, 隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除, 加設電腦立體斷層掃描機 (CBCT), 植牙時必須X光檢查

約診時間：

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言：國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症

## HearingLife

4.7 ★★★★★ nps.today 基于加拿大超过51,300条评论<sup>1</sup>

黑色星期五  
钜惠

全年最大力度促销

折扣高达

**\$2,100**

适用于最新款助听器<sup>\*</sup>

**+我们提供12个月0%贷款利率**

无需信用审核。无隐藏费用。

立即体验免费听力测试<sup>\*</sup>

服务本地社区逾10年

卡尔加里有10多家听力保健诊所



1-888-327-7603

促销码 **NSP-BKFD-CACH**

网上预约 [HearingLife.ca/2100](http://HearingLife.ca/2100)

\*为19岁及以上成年人提供免费的综合听力评估, 评估结果将向您口述传达。根据您所在省份, 如果需要一份书面的听力报告, 或会收取管理费。儿童听力测试在指定地点进行, 需支付费用。请致电我们了解详情。本优惠不适用于工业听力测试。最高可享\$2,100折扣, 截止日期为2026年01月31日。优惠内容可能有所不同或随时变更。利率0%起, 或需支付定金。申请人须达到加拿大法定年龄并拥有加拿大银行账户。部分HearingLife门店的指定核心品牌助听器提供分期付款。有若干条件限制。请咨询门店了解详情。优惠不适用于魁北克。[1]来源: review.nps.today/HearingLife-Canada。本优惠券不可与其他促销一起使用。每位客户的每次交易限使用一张优惠券。不可兑换现金。请向门店了解详情。



# 牙科 **CENTRE & 12<sup>TH</sup>** 醫務所 **DENTAL**



**楊詩敏**  
DR. CAROL YEUNG

**湯醫生**  
DR. TOM PECEK

**吳詠賢**  
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

## CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Email: info@centrestdental.com

**Dr. Zhendan Pan 潘震旦**  
**Dr. Belinda Le**  
**Dr. Harris Zou 鄒浩**

**精通全牙科服務:**

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) • Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 • 專業牙托師傅 (假牙)

We accept CDCP

### 接受聯邦政府牙科保險

約診時間	星期一、星期五 9am至4pm	星期二、三&四 9am至5:30pm	星期六 9am至3:30pm
------	--------------------	-----------------------	-------------------

### Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.  
#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎耆英  
預約查詢

即時加牙  
局部改托

精配

用最新歐美技術  
自設先進工場

超過十年做牙經驗

高義

牙托專科技師

牙托專門診所

## 牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S      Dr. Jennie Chen D.M.D

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

網址: Themadisondental.com  
(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

### 鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助      35年經驗

令你引以自豪的笑容!

- 專業訂做假牙
- 全副及局部
- 手工精細
- 配帶舒適美觀
- 亞省政府牌照
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

**403-262-4280**

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

### 牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D.      Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)

# 美源™ 染髮劑 ONE PUSH

一按一梳，迅速染、護頭髮；更顯朝氣活力！

含三種天然保護成分：尤加利精，月見草油和葡萄籽油；顏色持久；1瓶可多次使用。

2 淺淡棕色 4 明亮棕色 5 棕色 6 深棕色

3 淺棕色 4C 香桂棕色 4B 葡萄棕色 8 天然黑色

各大超市中藥房有售 / 用戶熱線：(416) 538-2200 2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主

# 祛邪安正 抗炎最佳

## 漳州片仔癀

### ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG

漳州片仔癀藥業股份有限公司  
Zhangzhou Pientze Huang Pharmaceutical Co., Ltd.  
Shangri-La Zhangzhou Fujian China

【用法用量】口服  
每次0.6克，每日2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化癆、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺感而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》

研究表：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

# 幸福傷風素

\*可預防咳嗽，鼻敏感

頭痛 發燒 傷風感冒 成人配方 鼻塞 敏感

Contains Acetaminophen and other Ingredients / Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients

## COLTALIN

COLD & ALLERGY TABLETS / Comprimés pour le rhume et les allergies

幸福傷風素

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain • sneezing • runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées • éternuements
- écoulement nasal • congestion nasale

DIN02244263

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

# 澳洲美人魚罐鮑

無添加 不含化學漂白劑「二氧化硫」及添加劑「亞硫酸鹽」保持鮑魚原來色、香、味。

澳洲名牌天然野生，無污染，口感佳，真正深海鮑魚香味可造菜，伴麵，煮粥，炒飯。

備有 一頭半 及 2頭

認明紅罐底美人魚牌鮑魚

美人魚牌 清湯鮑魚

美味，絕不含化學物、染料及添加劑，新鮮入罐。 A: 正淡鹽鮑魚。

美人魚鮑魚食譜

食譜：豆粉一茶匙，罐內鮑魚湯水三湯匙，糖一茶匙，蠔油三至四湯匙，混合鮑魚汁三分鐘，離開爐火，把鮑魚切成薄片放在熱艾汁一分鐘煮熟，放在煮好西生菜上。加上一茶匙麻油在上邊更顯光澤，即可。

各大超市海味店有售 • 用戶熱線：416-532-1762



**卡城中華文化中心**  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE  
197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

Visit Our Website:

Facebook

RedNote

Instagram



查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

**馬年 2026**

**攤商 招募中**  
立即掃碼登記成為商戶

第一週: 2月14 & 15日  
第二週: 2月21 & 22日

**新春嘉年華 2026** 卡城中華文化中心

(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

**馬年 2026**

新春嘉年華 2026

**表演者招募中**

第一週: 2月14 & 15日  
第二週: 2月21 & 22日  
卡城中華文化中心

掃碼登記成為表演者

(403) 262-5071 INFO@CULTURALCENTRE.CA WWW.CULTURALCENTRE.CA

卡城中華文化中心 2026 新春  
嘉年華攤商與表演者招募中  
活動於二月十四、十五日  
及二十一、二十二日舉行  
歡迎掃碼報名參與

**標準急救證書一日課程**  
STANDARD FIRST AID Level C

日期: 12月7日 (星期日)  
時間: 9:00 AM - 5:00 PM  
新生: \$150 + GST  
續證 (更新證書): \$120 + GST  
授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)  
線上授課 + 一日親身授課

掃描QR碼報名



**Sketching & Watercolor**

**素描及水彩畫班**

時間: 每週六 上午十時至十一時半  
費用: \$120 + GST (8堂)  
導師: 鄭國權老師  
\*請自備文具及畫畫用具\*

**普拉提 (成人班)**

導師: THERESA LAI

每週一 6:30PM - 7:30 PM  
\$120 + GST (8節課)  
免費試堂

\*請自備瑜珈墊與防滑襪



運用各種材料, 透過繪畫、繪圖、版畫和雕塑等2D和3D活動的結合, 釋放您的創造力, 獲得終極藝術體驗。

對象年齡: 6-12歲  
時間: 每週日 下午12:30至2:30  
日期: 11月9日至12月21日  
費用: \$320 + GST (7堂)  
包括基本材料費  
導師: 腦明道老師

**兒童創意多媒坊**

**Chinese Calligraphy**

**中國書法班**

時間: 每週六 下午1:30-3:00  
導師: Kwok Man Yan  
費用: \$80 + GST (8堂)

**RUNWAY OF STARS**  
**青少年兒童模特與形體培訓班**

幫助您的孩子建立自信, 培養良好姿勢與自我價值感  
逢星期日 1:45PM - 3:15 PM  
\$480 + GST (10節課)

導師: Tracy Zhang





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

## 耆英園地



第2060期 2025年11月27日至12月03日

查詢及報名: (403) 269-6122

外展部查詢及預約(福利申請/宣誓認證服務): (403) 457-6609

### 墨西哥坎昆 2026年1月31日 瑪雅古跡7天遊 至2月6日

✿ 旅程資料 ✿

集合時間：約上午8:30  
集合地點：卡加利國際機場  
(實際集合時間視乎去程飛機起飛時間)

收費 (收費或會因應出機票時之價格而作出調整)

會員價	單人房	雙人房
	\$3380/位	\$2680/位
非會員	額外加\$50/位	

費用包括

卡加里來回坎昆機票 六晚市中心豪華酒店  
早午晚三餐中西美食 豪華旅遊巴士  
經驗豐富華語導遊 行程內景點門票

費用不包括

- 司機及導遊小費: 每人/每日USD15
- 團友之私人洗費如洗衣、電話等
- 旅遊保險

備註

- 團友必須於旅遊期間持有有效護照，繳費時請出示護照供職員確實。
- 如出發時回護照失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還。
- 本旅行團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團，行程資料僅供參考，JS Tours保留不經預先通知而更改或調整行程的權利，最終行程以出發前公布為準。

歡迎致電本會查詢及報名

### 招募2026年會員

一月 2

2026年(明年)1月2日開始  
接受續會或新入會申請

感謝各會員過去一年對耆英會的支持!

詳情請留意下期的耆英園地

### 加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目(粵語)  
逢星期五上午10:30 - 11:00  
11月28日  
甜睡計劃(II) - 安眠藥的影響  
嘉賓：註冊社工 王先生 Geoff

「奇聞耆事」講座  
逢星期三下午2:00 - 3:00  
網上 Zoom ID 875 977 9955  
(現場轉播服務已停止)  
12月3日  
節日插花介紹(粵語)  
講者: DFA荷蘭花藝導師 Sanie Poon

### 華人長者 社區及家居支援服務 交通接送義工培訓

內容

1. 交通接送服務技巧及須知
2. 計劃詳情

日期: 12月3日(三)  
時間: 10:00 - 11:00 AM  
地點: 耆英會二樓會議室

贊助

查詢: 區先生

### 招聘啟事 中心清潔員 (臨時工)

每週工作五天，每天八小時  
合約期: 2026年1月28日至3月11日  
(共六星期)

本會現誠聘臨時中心清潔員一名，  
主要職責包括:

- 日常清潔：打掃辦公室、清潔洗手間、掃地拖地、清倒垃圾、消毒電梯及樓梯扶手、準備茶水、巡查各樓層等
- 協助中心場地安排：擺放及整理桌椅、搬運物資、看管租用場地使用時間等
- 臨時指派工作：如派遞信件、外出購買物資、簡單錘雪等

申請資歷:

- ☑ 相關清潔工作經驗者優先考慮
- ☑ 良好溝通能力, 懂中文 (粵語及國語優先)
- ☑ 具靈活工作態度、守時、有責任心
- ☑ 需要週末上班

有意者請電郵履歷至 [elaine.ogada@cceca.ca](mailto:elaine.ogada@cceca.ca), 或親臨耆英會辦公室填寫申請表, 合則約見。

### 2025年12月 足部護理診所

12月1日及15日(一)  
上午10:00至下午2:00  
耆英會地庫醫療室·敬請預約  
每次收費\$31(以現金支付)  
可協助65歲以上的低收入人士  
申請政府補貼(補貼額為\$31)

- 溫水浸泡足部
- 足趾軟化及修剪
- 足趾打磨至沒有鋒利邊緣
- 檢查足趾及老繭

服務由足部專家 Phat Ly 提供  
查詢及預約 王先生 GEOFF

### WELLNESS CENTRE 耆英會保健中心

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務

項目包括:

- 量血壓量 身高體重 身體質量指數
- 檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察
- 護士諮詢 健康資訊

12月19日(五)  
上午9:15至12:00  
地庫醫療室

查詢: 王先生 GEOFF  
誠意招募具有醫療/護理經驗 義工!

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日下午3:00 (粵語)  
主日學：星期日下午4:45 (粵語) 夏季時間  
晚上7:30 Zoom 冬季時間  
查經祈禱會：每週三早上10:00  
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938  
電郵地址：info.necfec@gmail.com  
帶領牧者：皇甫許詩如傳道  
顧問牧師：皇甫耘農牧師  
3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home  
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org  
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道, 黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衛弟兄  
國語事工：蔡軍牧師  
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok  
星期六崇拜：粵語~5:00 pm  
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am  
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm  
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日1:30pm  
星期日：設有主日學課程  
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link  
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加  
地址：4018 Centre B St NW  
電話：403-252-7790  
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)  
請電郵:info@mvgchurch.com  
牧者:毛東升牧師

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
詹致誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)  
地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684  
電郵地址：calgarycpc@gmail.com  
主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)  
星期日上午十時正 (英語)  
國語崇拜：星期六上午十一時正  
主日學：星期日下午四時網上舉行  
祈禱會：星期三晚上八時網上舉行  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL:403-239-2990  
主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)  
助理牧師：請參閱網址:www.wccac.net  
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜：9:30am  
主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am  
聖經學校：(粵)週六11:00am、主日11:15am  
(國)週六11:00am、主日9:30am(英、兒童)主日9:30am  
祈禱會：(粵)週三9:30am & 7:30pm  
(國)週三7:30pm(英)主日10:40am-11:00am  
餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)  
常青團(耆英)：於每主日聖經學校內  
團契：青、少年、大專、職業、成人、家庭團契  
詳情請瀏覽網址:www.wccac.net 或來電查詢

### 卡城華人信義會頌恩堂 Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9  
電話：403-701-2938; 403-827-6312  
中文堂牧者：張詠儀傳道 Pastor Joey  
電話：825-449-3160  
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com  
湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師  
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)  
主日學：星期日 下午三時半  
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)  
加男天地：週六早上 (每月一次)

### 卡城華人播道會 Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者：Lorne Trudgian 牧師  
粵語堂牧者：苗延漢牧師  
中文堂署任牧師：梁保裕牧師 (部份時間)  
兒童及青少年牧者：馮黃詠滋傳道  
英語崇拜：星期日上午10:00 - 11:00  
國粵語聯合崇拜：星期日上午11:15 - 下午12:30  
粵語/國語成人主日學：星期日上午10:00 - 11:00  
英文成人主日學：星期日上午11:15 - 下午12:15  
兒童/青少年節目：星期日上午10:00 - 下午12:30  
設有適合不同年齡的團契活動 請瀏覽網頁:www.ccefc.ca  
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1  
電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca

### 命定神學 加拿大華人網路社區 www.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)  
這福音本是神的大能  
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治  
逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
以賽亞書  
精彩主日信息至啱尋求突破的你  
YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp 587 890 4192

### 卡城信望愛基督教會 Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」  
"Life Transformed. Soaring in Faith."  
事工/活動 時間 形式  
中文堂主日崇拜 逢星期日上午11時正 教會實體及Zoom網上視像  
祈禱會 逢星期三 晚上7時30分 Zoom 網上視像  
幸福之家 每月第三個星期日 下午12時30分 教會實體  
五愛團契 每月第四個星期六 傍晚6時正 教會實體  
婦女天地 每月第二個星期二 上午10時正 Zoom 網上視像  
成人主日學 第二、四個星期日 上午10時正 教會實體  
成人詩班 第一、三個星期日 上午10時正 教會實體  
查經班 逢星期六 上午9時30分  
聯絡查詢：403-248-5988  
胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)  
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)  
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

# 加華報

The Canadian Chinese Times  
閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：  
canadianchinesetimes.ca

### 卡城信義會豐盛堂 Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勳執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755  
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5  
網址：www.allcc.ca

# Calgary Laser Health & Beauty Centre

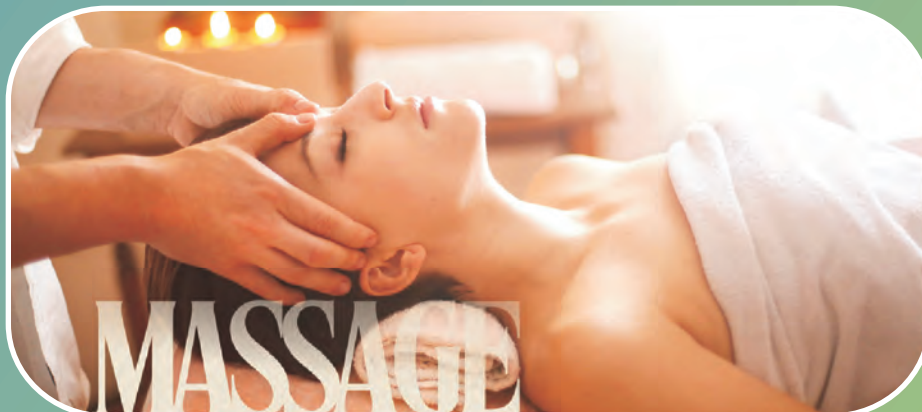
## 卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內)

電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時  
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



### NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150  
/瓶 (60粒)  
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

#### 面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

#### 眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

#### 全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

3D  
環迴塑輪廓  
thermage

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

內地歌手胡彥斌被曝與小16歲易夢玲在馬爾代夫海邊激吻的畫面，爆出兩人疑似戀愛中，引起網友熱議，而兩人事後終於回應了，卻雙方不同調！

內媒《紅星新聞》報導，易夢玲接受電話採訪時，回應稱影片是AI的，關於與胡彥斌關係則未回應。

# 胡彥斌 戀情羅生門



易夢玲稱激吻影片是AI

男方卻坦城：沒想瞞著

但隨後其友人「二毛坨子」發文，直指《紅星新聞》打的是易夢玲私人號碼，並批《紅星新聞》「劈頭蓋臉地問這些事情」，而「影片AI」的說法是易夢玲在誤以為對方是私生（瘋狂粉絲）的情況胡亂說回應的，之後知道是媒體，再轟易夢玲的回應經過剪輯且莫名其妙上了熱搜，直嗆《紅星新聞》是「三流媒體」。

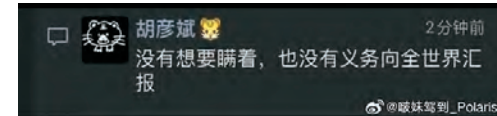
不過對於「二毛坨子」所言，《紅星新聞》在其報導貼文下留言回應，表示「採訪通訊方式經公開資訊查詢獲得，採訪時明確告知易夢玲號碼來源，對惡意詆毀保留法律權利。」

然而，更尷尬的是，網絡傳出疑似胡彥斌22日凌晨回應粉絲的聊天紀錄，他空降粉絲群，寫下：

沒有想要瞞著，也沒有義務向全世界匯報。顯然是認了戀情。

他也向粉絲道歉，表示很感謝粉絲一直為他說話：「知道你們承受了很多，萬分抱歉。」網友看到疑似胡彥斌心聲，認為他正常戀愛沒義務向任何人交代，並沒有錯。

42歲的胡彥斌過往戀情中最為人熟知的，就與2015年時與女星鄭爽的一段情，甚至分手後還一度傳出復合、訂婚等消息，但未被證實，對於戀情兩人沒回應過，但鄭爽自傳中曾談戀情，雖未點名，但胡彥斌當時PO文支持的態度，外界解讀他便是鄭爽文中男主角。



这个红星有多下作呢？他们不知道行哪里搞到了她的私人号码，打过去劈头盖脸地问这些事情。玲妹子以为是私生，张口就跟他开始乱说乱策。结果对方是红星这种特别爱断章取义吃流量饭的三流媒体。他们把她的话剪一剪就有了这条莫名其妙的热搜...



#易梦玲称和胡彦斌海边视频是AI#【胡彦斌易梦玲海边合影接吻？易梦玲称视频是AI的“我也不知道怎么会这样”本人未就两人关系做回答】#易梦玲未直接回答与胡彦斌关系#近日，有博主发布视频称“胡彦斌和易梦玲在马尔代夫海边合影并接吻”，有网友据此猜测“疑似歌手胡彦斌与时尚博主易梦玲恋情曝光”。还有网友梳理了近期两人多次出现在同一公共场合的经历。11月21日，红星新闻记者联系上易梦玲，求证她与胡彦斌的关系，易梦玲未直接回答关于“两人关系”的提问，但她称海边合影视频是AI的。记者追问她现在是否在马尔代夫，她挂断了电话。#易梦玲回应与胡彦斌海边合影视频# 红星新闻的微博视频



現年25歲的易夢玲有「最美校花」之稱，她從模特兒轉型為美妝穿搭時尚博主，隨後曾參與真人秀節目，更加盟影視劇。而易夢玲過往知名戀情則為2020年與說唱歌手馬思唯的一段情。



## 直認30歲後開始做醫美

認埋整骨

## 夠晒坦白

王嘉爾巡唱內幕絕密曝光 黃牛飛最貴炒到兩萬

連兩集的無線台慶節目《芷珊再約王嘉爾》昨晚播出首集，由黎芷珊近距離直擊歌手王嘉爾個人第二次世界巡迴演唱會首兩站曼谷及澳門。香港出世、韓國出道的王嘉爾全球各社交媒體追蹤人數逾1億，2023年人生第一次世界巡迴演唱會更足跡遍及巴西、智利、墨西哥、北美洲甚及歐洲等超過30個城市，號召力驚人。

昨晚一集中，王嘉爾大方自揭曾做醫美及「啲骨」：「（做藝人）都真係要醫美的，人家唔公開罷了，我公開」、「在韓國，有些叫整骨？我都係30歲後開始就...（意指自己有做啲臉骨療程）」芷珊聞言後大讚他夠坦白，王嘉爾再坦率回應：「咁冇錯嘛，醫美係（藝人）工作（一部分）。」Jackson更感性表示感覺到每行都必然有需要的付出與辛酸，只是程度可能不大相同。

對於藝人私隱沒有保障，芷珊問王嘉爾走在街上「麻唔麻煩」時，他坦言：「講真那句，冇人在乎..... 因為你行出街，冇人會望」、「簡簡單單你（作為藝人）就咁行出去冇人會睬你，你覺得自己係邊個先？」更打趣自己在香港沒人認識呢！在曼谷站演出的Encore環節時，有男粉絲於台上偷吻他，對此王嘉爾表示「未算瘋狂」：「（就算）除褲OK的，但唔好除底褲，我呢個接受唔到，當然我們依家一切講的都係假設..... 可能三年後你見我時我已經做了（接受除底褲）。（唔係嘛？）唔知架，點知聽日發生咩事。」他又自爆過往不時與同性集體沖涼：「我在上海、韓國，大家都係咁樣沖涼的，我有所謂，因為我係運動員成日大家一齊沖涼。」

王嘉爾又大談自己的低潮期，坦認一度以酒精麻醉自己：「我真係有時亂到都唔知道自己點過，有時飲到醉晒咪睡街囉，我係完全唔會相信自己會去搵酒呢條路去逃避，因為由細到大都覺得麻醉自己有鬼用咩！道理講我都識，但真係到自己個Situation那時，又會唔得喇。」

今次世界巡迴演唱會Jackson身兼多職，擔任統籌和總監，由服裝、舞蹈編排、燈光和舞台效果等全部親自參與。為了將演唱會做到極致，他率領來自世界各地共70人專業團隊展開預計為期3年的音樂之旅，另外還化身創意總監，花了8個月時間籌備及2個月時間搭建「幽靈城堡」，並率先於泰國登場，芷珊適逢置身現場直擊盛況。

芷珊還穿梭街頭與Jackson的巨型宣傳海報及花式應援宣傳物品打卡，不少粉絲更由世界各地飛赴泰國支持Jackson巡唱頭場，有鐵粉接受芷珊訪問時透露，Jackson門票一票難求，不但有人要排兩晚通宵撲飛，亦有不止一位粉絲指黃牛飛最貴竟炒至每張兩萬港幣。

出名是「寵粉狂魔」的Jackson，今次貫徹與VVIP粉絲影相傳統每場與350名VVIP粉絲單獨合影之餘，還在巡唱環節中加插了邀請粉絲上台的環節；被選中的4名幸運粉絲，可以和偶像拖手、對望及摸面等。其中一名有份上台的幸運粉絲，事後接受芷珊訪問時表示：「今日係我30歲生日，呢個係我完全諗唔到的生日禮物，好激動好幸運。」至於合影安排，亦獲粉絲一致好評：「真係好少藝人會做到咁」、「好sweet，有點似發緊夢。」有粉絲更透露了Jackson另外兩大寵粉行為：「佢經常回覆粉絲、同埋會睇晒粉絲畀佢的留言，佢真係用了好多時間同Fans互動。」

## 張學友現身新加坡 最新狀態惹熱議

**歌**神張學友巡迴演唱會近日去到新加坡，日前學友抵達當地，獲不少粉絲迎接。從網上影片可見，當日學友身穿藍色外套、戴上Cap帽及口罩，雖然剛下機樣子看來有些疲倦，但當他從車上步出時，亦展露笑容，親民地與粉絲打招呼、收信及禮物等，表現非常友善，完全沒有巨星架子，難怪當地門票一出，已立即被搶購一空。另外，他在港舉行的跨年演唱會下月開鑼，令歌迷期待已久。



### 張學友周潤發

#### 堅拒上內地真人騷 企硬原因曝光

內地真人騷節目《一路繁花2》嘉賓陣容強大，早前邀得張柏芝參與拍攝，有關路透洗版整個社交網，近日再爆出節目組製作單位原來曾多次邀請歌神張學友及影帝周潤發作客，但仍被婉拒，即使好友極力游說但依然態度堅決，全因兩人希望把時間和精力專注於電影拍攝和音樂上，並拒絕將藝術表達降級為綜藝娛樂。

事實上，張學友曾4度拒絕亮相內地節目《歌手》，坦言不想讓評審評價自己的音樂，亦自認未夠專業擔任導師。





**無**線台慶頒獎禮公布入圍名單，逾40位藝人集體亮相，相等待名單揭曉，氣氛相當緊張。值得一提的是黃宗澤先後憑主演《執法者們》及《新聞女王2》入圍角逐視帝，出現「自己打自己」搶票的局面，與《痞子無間道》及《虛擬情人》的朱敏瀚，還有《執法者們》與《俠醫》的陳豪，及《刑偵12》與《奪命提示》的張振朗如出一轍，再加上《刑偵12》的林保怡、《金式森林》的郭晉安及羅子溢等，位位好戲之人，今年競爭相當激烈！

至於視后方面，一如所料《新聞女王2》的佘詩曼（阿佘）以大熱姿態登場，惡鬥《巨塔之后》及《執法者們》宣萱，惟宣萱有分薄票緣之嫌，不及阿佘「一枝獨秀」般容易掌握票緣，而已離巢的李佳芯竟憑《麻雀樂園》入圍，讓人意外。

而「最佳男配角」欄目中，視帝馬國明憑客串演出《新聞女王2》「降呢」入圍，與同劇拍檔鄧智堅、何廣沛、吳業坤及高鈞賢「分衡抗禮」，而獲力捧的丁子朗則「叫三飛」，分別憑《奪命提示》、《執法者們》及《俠醫》獲得3張入場券角逐。「最佳女配角」方面，劇集《巨塔之后》有5人獲得提名，當中包括吳若希、蔣家旻、陳楨怡、康華及謝雪心，《新聞女王2》同樣亦有高海寧、王敏奕、陳曉華、蔣祖曼及龔慈恩5位，可謂分散大包圍，鹿死誰手自然是未知之數。



入圍名單當中以李佳芯和炎明熹有份入圍成爲焦點。已離巢李佳芯憑《麻雀樂園》入圍最佳女主角，與佘詩曼爭視后；至於被無線雪藏，現在亦已離巢的炎明熹，憑歌曲《最動人一次》入圍最佳電視歌曲。

Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

## FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城

- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

### 24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



# 栗子燜排骨

(2-3人分量食譜)

材料：	排骨醃料：	調味料：
排骨350克	生抽2茶匙	蠔油1湯匙
乾冬菇4-5隻	糖1茶匙	老抽1茶匙
栗子半磅	粟粉1茶匙	糖1茶匙
蒜頭少許	冬菇醃料：	水300毫升
乾蔥2粒	粟粉1茶匙	
	糖1茶匙	
	油2茶匙	

### 做法：

1. 排骨洗淨，加入醃料拌勻醃30分鐘。
2. 乾冬菇浸軟，去蒂洗淨，加入醃料拌勻。
3. 栗子放入滾水中煮5分鐘後盛起，趁熱剝殼備用。
4. 蒜頭及乾蔥下鑊爆香，加入排骨煎炒，直至變成金黃色。
5. 放入冬菇、栗子炒勻，加入調味料。
6. 蓋上煲蓋燜30-45分鐘至栗子變脆即成。

稱「黑妹」的李麗霞2019年確診肺癌第一期，頸椎、腦部及身體多處先後發現有腫瘤，五六年間進出手術室，生死懸於一線。黑妹日前接受專訪，透露近月多位朋友相繼離世，發現電話簿「又少幾個人」，眼眶含淚感慨謂：「會不會下一個輪到我呢？真係會諗呢D事」。

回望半生，64歲的黑妹形容自己年輕時就是「貪玩、任性」，13歲當酒廊唱歌，16歲未婚懷孕翌年誕下女兒；20多歲嫁去加拿大，但不足兩年，又因抵不住天天剝雪的刻板生活，隻身返到香港。多年來靠自己努力經營製作公司，黑妹在演藝圈甚吃得開，逢人都會叫「阿姐阿哥」，而她亦是不少藝人口中的「家姐」，訪問中娓娓道來她的故事。

13歲寫信給媽媽要求退學去唱歌在七十年代，香港夜總會是紙醉金迷的銷金窩，亦是「黑妹」李麗霞人生的起點。黑妹父親是大戲樂師領班，不幸患上鼻咽癌早逝，媽媽在銅鑼灣避風塘靠唱歌賺錢，供養黑妹三姊弟。黑妹自覺不是讀書材料，又不忍心媽媽一個人擔起頭家，13歲寫了一封「家書」，成功打動媽媽讓她到酒廊夜總會唱歌，「香倫媽（吳香倫）同我阿媽坐晒後台睇住個女，因為未夠秤，年紀太小。我阿媽比較嚴，當時覺得，嘩！咁樣管我，你自己都後生過！」

### 16歲懷孕擺酒結婚無註冊

經歷少女反叛期，黑妹16歲時候



認識一位當警察的男朋友，意外懷有身孕，她直言一開始自己完全不察覺，被媽媽發現後，黑妹一度想過墮胎，但被媽媽反對。翌年順利誕下女兒，並與男方擺酒，但沒有正式註冊結婚，年多後更因為「敵唔過人」，拿著五十元抱住女兒返回娘家。

這趟復出生活不容易，因為產後身材變件，高峰達140幾磅，連做替工都被嘲「咁肥都請」。她更一度被誤會掉低女兒去玩，「我個女兩、三歲唔可以入去夜總會，我阿媽打來，叫我『你照顧個女，成日出去玩！』我同阿媽講『我有出去玩喎』，咁就撇低個女俾我，個晚我要在夜總會唱歌，個女唔可以入去。我叫代客泊車，我個女坐係度，叫佢幫我睇住個女！真係的！連續兩日！」最終，她的母親不忍心看孫女在門外捱冷受苦，將孫女抱走，回憶往事，黑妹忍不住滿眼通紅。

### 嫁到加拿大難適應當地生活

在五光十色的花花世界，黑妹亦曾遇過刀光劍影的驚險場面，但她自言是「世界女」，很多事都能迎刃而解。20多歲那年，黑妹原以為遇上真命天子，與一名在加拿大經營餐館的男子結婚，但因為抵不住「悶」，每隔數月便偷偷回香港繼續唱歌，婚姻僅維持一年多便結束。「我前夫住在卡爾加里Calgary，個度冰天雪地，嫁過去要剝雪，我又唔識英文，十三歲出來唱歌冇讀過書，又唔識開車，又要對住雪，真係唔得，我都要返黎！」

### 有情有義安排藝人登台免佣金

回到香港，黑妹選擇開製作公司，安排藝人登

由零說起

黑妹

16歲未婚懷孕  
帶女兒唱夜總會

66 叫泊車仔睇住個女 99

台搵真銀，而她出名有義氣，陳展鵬亦曾公開感激在低潮時得黑妹安排工作，而且沒有收取佣金。黑妹透露與展鵬在亞視拍《靈舍不同》已認識，她說：「我排歌星真係好少抽佣，全部都自己細佬細妹，我同佢地講一句，有粥食粥，有飯食飯，搵到條數返來大家分，搵唔到就當幫我！」她亦讚除展鵬外，身邊兄弟姊妹都很孝順，「食飯個個帶住阿媽，佢們孝順，人品唔會差得去邊」。

### 細數人生三位伯樂

黑妹事事親力親為，幫人之餘亦遇上三位伯樂，成為她人生轉捩點，當中包括李香琴（琴姐）、監製楊紹鴻和肥媽（Maria Cordero）。黑妹透露琴姐一開始是哎也契媽，教她做女藝人要經常搽口唇膏，時刻注意儀容。因為琴姐，讓她認識楊紹鴻，她還透露在夜總會唱歌年代已想出唱片，但被一位製作人好友無情嘲諷：「痴線！每晚100蚊去餐廳酒樓食飯，就聽到你唱歌，邊會買你唱碟呢？」

最後由楊紹鴻助她圓夢，2000年開始連續數年，一口氣開了演唱會、音樂劇、出唱片，可惜仍沒有讓她事業起飛。她苦笑說：「眼紅就有」，最後檢討自己，並放下面子認真跟老師學唱歌。

### 肥媽相助成功入屋

黑妹坦言以前在夜場工作，並不「入屋」，而肥媽就成為她人生的另一個轉捩點。「肥媽其實真係我伯樂。我以前係唔入屋，入屋的家庭係唔識我黑妹。直到近年，肥媽令我人氣急升。」尤其在疫情期間，黑妹事業低潮，肥媽主動給予工作機會，甚至在網台一起主持飲食節目。「我從來唔煮飯，我連切臘腸都唔識！」意想不到令她開出另一片天。



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis & Holloway  
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及中央街,共八個地點,提供完善殯儀服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Receipt of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium  
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)  
解答任何問題：403-619-1033

# 孩子常吃炸雞、甜點

含糖飲料要懂得節制

## 易患

# 「睡眠呼吸中止症」!

## 台

灣耳鼻喉科醫生

蔡明劭指出，一名

睡眠呼吸中止症患者

因不良飲食導致糖尿病與脂肪肝，幸

好透過飲食控制兩週後明顯改善。他提醒，兒童打呼不僅是睡眠問題，更可能隱藏代謝與體重風險。早期介入、改善生活習慣，才能守護孩子健康。

台灣耳鼻喉科醫生蔡明劭近日分享，他在治療一名小朋友住院手術時，抽血檢查結果讓人震驚。孩子的血糖過高，糖化血色素達到糖尿病診斷標準，肝功能指數異常，甚至合併脂肪肝。這提醒醫生們，睡眠呼吸中止症的孩童，問題不僅止於睡眠，還可能伴隨嚴重的代謝異常。

### 睡眠呼吸中止症的孩童，體重過重是隱藏危機

蔡明劭回顧多年臨床經驗，指出許多小兒睡眠呼吸中止症（Obstructive Sleep Apnea, OSA）患者，除了腺樣體或扁桃腺肥大，體重過重也是常見的共病因子。他強調，體重控制在兒童健康中扮演關鍵角色，若忽視飲食習慣，後果恐怕不容小覷。

### 不良飲食習慣釀成大患

進一步了解後發現，該名小朋友的日常飲食充滿炸雞、薯條、甜點與含糖飲料，長期下來導致代謝異常。醫生立即聯合兒科與新陳代謝科介入治療，並與家長合作推動「家中零食、甜品歸零計劃」。短短兩週內，孩子體重下降，精神與活力也明顯恢復。



回診時，小朋友坦言，雖然在家能忍住不吃甜食，但看到學校販賣機的甜飲料仍難以抗拒。蔡明劭提醒，含糖飲料並非完全禁止，而是要控制頻率與量。他以自身為例，家人規定每週僅能喝一次含糖飲料，平時則以多喝水、走路與運動維持健康。

### 打呼不只是小事

蔡明劭最後強調，孩子打呼或睡眠呼吸中止並不只是「睡不好」的表現，背後可能潛藏肥胖、糖尿病與脂肪肝等危機。唯有及早發現、正確治療，再搭配飲食與生活習慣的調整，才能真正守護孩子的健康未來。

### 甚麼是「睡眠呼吸中止症」？

睡眠呼吸中止症是一種睡眠相關呼吸障礙。最典型的情況是：人在睡眠中，上呼吸道因為鬆弛、塌陷或受阻，導致呼吸反覆暫停或變淺。這些「呼吸中斷」通常會持續數秒到十幾秒，然後因為缺氧或二氧化碳堆積，身體會驚醒片刻，重新打通呼吸道，再繼續睡。

臨床上常見的症狀包括：

- 睡覺打鼾很大聲，甚至會突然安靜下來（呼吸暫停）
  - 睡眠中翻來覆去、不安穩
  - 白天容易嗜睡、注意力不集中
  - 可能合併高血壓、心血管疾病或代謝異常（在成人常見）
- 兒童睡眠呼吸中止症的表現

小孩和大人不同，白天未必會嗜睡，反而可能表現為：

- 打鼾聲明顯且持續
- 睡眠中呼吸不規則，甚至出現「喘一口氣」的狀況
- 夜間盜汗、翻身頻繁
- 白天脾氣暴躁、注意力不集中、學習表現下降
- 成長遲緩或體重增加不良

如果長期沒有治療，兒童可能出現發育與學習遲緩、行為問題（過動或情緒不穩定）、心肺功能受影響、臉型可能發生變化（「腺樣體臉」：張口呼吸、臉部細長）。

# 西藏鹽湖秘境

在西藏一無人區深處，藏著一個極其冷門小眾的鹽湖奇景這裏的湖水會變成粉紅色，湖中還擁有價值連城的礦產寶藏，這是扎布耶茶卡，一個被少數人稱為西藏「天空之鏡」的秘境。這片同時擁有自然奇觀與戰略資源的鹽湖，究竟隱藏怎樣不為人知的故事？

## 會變色的扎布耶茶卡 富含「白色黃金」？

### 西藏粉紅秘境

#### 扎布耶茶卡為何會變色？

扎布耶茶卡，這個靜靜躺在西藏日喀則仲巴縣羌塘無人區上的鹽湖，海拔高達4,429米，分為南、北兩湖，南湖面積243平方公里，固液並存，而北湖則是約100平方公里的滷水湖（高濃度鹽份的鹹水湖）。

對大多數遊人來說，扎布耶茶卡是個十分陌生的名字，然而，它的景致，卻能讓駐足過這片地方的人都留下深刻印象。

扎布耶茶卡最神秘之處，在於它變幻莫測的湖水顏色，大多數時候，它就像其他高原湖泊一樣呈現淡藍或深藍色，但在特定條件下，湖水會變成粉紅甚至深紅色，這種罕見的自然現象，源自於湖水中特有的微生物鹽鹼蟲，它還有一個我們較為熟悉的名字，又叫豐年蝦。

這些微小的生物在特定環境下大量繁殖，它們的色素讓整個湖泊披上了夢幻的粉紅外套，這種自然奇觀也吸引了2017年中國首部極地冒險電影《七十七天》的製作團隊，將此處選為重要取景地。

不過，想要親眼目睹這奇景，需要恰到好處的時機，無論是特定的氣溫、光照還是微生物活動條件都缺一不可。

### 扎布耶茶卡 是中國鋰電池原料之一

這片粉紅色的湖水之下，原來更暗藏玄機--扎布耶茶卡不僅是世界三大鋰鹽湖之一，更以184萬噸的鋰資源儲量位居亞洲首位。

這一切要從1982年起，當年，地質學家鄭綿平在這裏發現了天然原生碳酸鋰，後被命名為「扎布耶石」，這項發現，瞬間將這個偏遠的高原鹽湖推上了世界舞台。

扎布耶茶卡的滷水含鋰濃度位居世界第二，其獨特的天然碳酸鋰固體資源在全球堪稱獨一無二，隨中國新能源汽車產業的蓬勃發展，這片高原鹽湖的價值正日益突顯。

得天獨厚的「高鋰+貧鎂」特性，讓這裏的滷水接近碳酸鋰飽和點，形成了開採成本更低、提煉效率更高的天然優勢，如今，從扎布耶茶卡提取的鋰產品，正成為支撐新能源產業發展的重要基石之一。

除了原生碳酸鋰外，扎布耶茶卡還蘊藏鉀、硼、銻（讀音：「色」）等多種稀有元素，堪稱一座天然的資源寶庫。鉀鹽保障農業生產的命脈，硼在工業生產上不可或缺，而銻更是在衛星導航等高科技領域扮演關鍵角色。

隨著萃取技術、薄膜分離技術等創新製程的突破，如今這些珍貴資源的回收效率與產品純度正不斷提升。

更值得一提的是，在資源開發過程中，扎布耶茶卡當地特別注重生態保護，透過研發綠色開採工藝，努力實現經濟發展與環境保護的平衡，讓這片高原鹽湖在新時代煥發出可持續的生機。

**地**理，決定了一座城的命運，也塑造了旅人的腳步。在雲南，白沙、東河、玉湖、獨克宗這些地名，藏著曾經的商旅往來、歷史的印記與文化的交融。它們或見證茶馬古道的繁華，或沉浸在雪山環抱的靜謐之中，成為今日旅人流連忘返的秘境。這些古鎮與村落，不僅是地圖上的標記，更是串聯雲南故事的關鍵詞。



白沙古鎮 雪山下的納西故里

不若繁華似錦的大研古城，白沙古鎮向來以悠遠的歷史和寧謐的氛圍，受到遊人的喜愛。古鎮依傍巍峨的玉龍雪山，在過去不僅是納西文化與木氏土司的重要發祥地之一，也是茶馬古道上重要的商貿中心。其中，大寶積宮內始繪於明代的白沙壁畫群，不止作為古鎮薈萃多元文化的代表，超過五百幅的壁畫題材廣泛，內容從山川、花草蟲鳥到宗教神祇，具顯高超的藝術價值。除此之外，由於鄰近玉湖村、玉龍雪山等地，亦有不少遊客至此轉以徒步、騎行等方式探索周邊的環境，同樣能領略別樣的雲南風光。

## 四座城四種風景



獨克宗 茶馬古道上的千年要塞

在藏語裏頭，「宗」有城砦、碉堡的意思，而「獨克宗」顧名思義，即是指月光之城（或有言為造建於石堆上的城堡）。早在唐代初期，西南的強權吐蕃王國便於此地設置行政單位；除卻坐擁軍事國防上不可替代的地位，獨克宗其實也是過往滇藏茶馬古道上商幫往來的必經之處。這座古老的城池一度於2014年遭遇祝融之災，大面積的傳統民居因而受損，唯在四方鼎力的協助重建之下，如今的獨克宗已然奪胎換骨，幾經翻興後的城區猶仍透露著藏族文化風情，也還是令許多旅人魂牽夢縈的「遠方」。



玉湖村 雪山環抱中的石頭古寨

有誰想得到玉龍雪山的山麓地帶，竟坐落著一座古樸靜好的納西村莊——「玉湖」（又名烏魯肯）。得名自境內淨如美玉的湖潭，早在13世紀，該地便由木氏土司所開發，建置了夏宮、書院以及養鹿場若干，而原先的住民，也多半是戍衛宮廷、蓄養鹿畜的僕役。除卻坐擁富厚的納西文化，玉湖村的特色之一，即為以石塊夯壘而成的傳統屋舍群落，加上地利之便，來客得以無遮地欣賞雪山勝景，難怪吸引許多人爭相前往探索。事實上在過去，知名的探險家兼植物學家約瑟夫·洛克（Joseph Rock）更曾長期旅居此地，記錄生態也觀察文化，其故居迄今保留著，彷彿要為這裏始終和諧共生的人、地關係做見證。



東河古鎮 茶馬古道上的寧靜水鄉

東河古鎮坐落在大研古城西北方，過去曾是納西族重要的聚落之一。相比於現下愈趨喧囂嘈雜的舊城地帶，遠離塵俗的古鎮無疑出落得更加寧謐清平：青石板路，飛花觸水，因植栽處處而顯得生機盎然的環境，尤其適合生活節奏悠緩的旅人。作為納西東巴文化的發祥地之一，東河古鎮地理位置優越，北可眺瞰玉龍，南則迴望筆峰，除了坐擁相對古老而完善的民居建置，此間深受遊人喜愛的景點還包括青龍橋、三聖宮以及馬幫博物館等，更甬提倚傍蜿蜒河岸而生的特色食肆和茶館了。

## 打開雲南的時空地圖

暖

胃美味的糯米飯，坊間找到的懶人食譜五花八門。不過，今天還原基本步，用生糯米炒成熱辣辣糯米飯，過程對筆者來說雖不能說很簡單，但事實也非想像中困難，完成後滿足感更大增！

## 生炒糯米飯

(炒 / Pan-fry)

4人分量

1級難度

45分鐘 (未計浸發時間)

材料：

糯米200克

臘腸1條

臘肉1/4條

蝦乾1兩

乾冬菇4朵

炸花生適量

調味料：

生抽1湯匙

蠔油1/2湯匙

老抽1茶匙

糖1/2茶匙

做法：

1. 糯米用清水浸泡3小時或以上，瀝乾水分。
2. 冬菇浸泡3小時；蝦乾浸泡3小時，保留浸蝦乾水。
3. 將冬菇、蝦乾、臘腸及臘肉切粒。
4. 中火燒熱油鍋，加入臘肉炒至豬油釋出。
5. 加入冬菇、蝦乾及臘腸炒香。
6. 轉小火，加入糯米並炒至每一粒生米沾上油分。
7. 轉中火，分次加入1-2湯匙的浸蝦乾水，炒至熟透，其間需不斷翻炒防黏底。
8. 加入調味料拌勻及炸花生，即成。

不失敗秘訣：

- \* 每當糯米變得黏時便是加浸蝦乾水的時候。
- \* 生炒過程約30分鐘，根據糯米分量而改變。
- \* 炒完最後可加蓋焗3-4分鐘，令糯米口感更軟糯。

用易潔鑊可以嗎？



# 冬日暖胃食譜 生炒糯米飯 粒粒軟糯分明5貼士

## 生炒需時30分鐘不停兜炒

生炒糯米飯有暖胃飯之稱，雖然一年四季也可吃到，但每到寒冷的日子總會令人想起它，若與蛇羹一起食用，更成了冬季暖身的無敵組合。相對大廚而言，筆者可能只是新手程度，生炒糯米飯屬高難度之作，時間、耐性、技巧缺一不可，單是生炒的過程，已需時30分鐘以上，其間需要不停兜炒以防黏底，實屬心機菜式。

## 初試燒焦黏底大失敗！易潔鑊炒得唔得？

筆者第一次嘗試時，由於家中沒有生鐵鑊因此用易潔鑊生炒，以失敗告終。即使已看了不同大廚所教授的生炒技巧，大部分糯米黏底兼燒焦。最後，整個易潔鑊與燒焦的糯米一同掉進垃圾筒。經過反復思考及嘗試，終於成功了，效果亦粒粒分明。以下是集合了個人經驗及心得所得出的5貼士。

## 健康小貼士：

糯米飯具保暖、補中益氣、祛寒補虛、治療汗症（出汗較多）的功效，因此相對適合體質較虛弱的人士進食。糯米屬於「發物」，發物泛指容易導致上火、生痰、長瘡、過敏或舊病復發等的食物，因此皮膚疾病患者（如濕疹、蕁麻疹等）、糖尿病患者、易胃脹人士不宜多吃。



# City Roofing & Exteriors



## 城市屋頂二十六載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



無大師之名



，懷匠人之心！

#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833

[www.calgarycityroofing.com](http://www.calgarycityroofing.com)

Email: [Jacky@calgarycityroofing.com](mailto:Jacky@calgarycityroofing.com)



# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pbfasterheating.com



# 興隆百葉窗簾公司

## B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。  
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。



電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



# 華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933  
Email: jacky\_lee\_cn@yahoo.ca



# Wes 專業通渠

24小時緊急服務

## 渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



# 理想屋頂

## 持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏

免費估價

工程保修 WCB 政府註冊

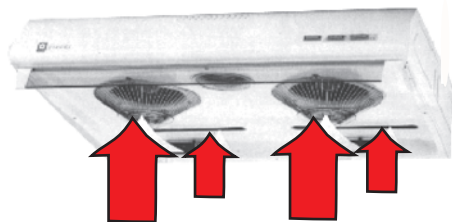


地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB  
公司電話：403-475-9288  
手提電話：403-966-9299 林生  
電郵：info@focusroofingab.ca  
網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**  
兼代理各式優質廚房電器用品  
全球最新全自動感應抽油煙機  
**劃時代高科技機王之王**



**SAKURA TURBO HOOD**  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

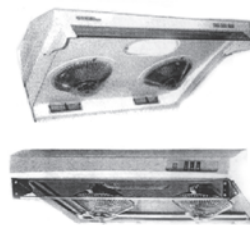
電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

**得!**

前抽及後吸

**得! 得!**

**櫻花**



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

**七天營業** 上午十時至下午六時

## 金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症

老字号, 品质保证, 工期保证

服务卡城17年, 超一万客户

多个材料品牌认证安装公司

10年手工保养

邮箱: quote@excellenteroofing.ca

网址: www.excellenteroofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

**冰雹損毀一條龍服務**



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



BBB-13年A+會員

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45 (chemicals approved by FDA)

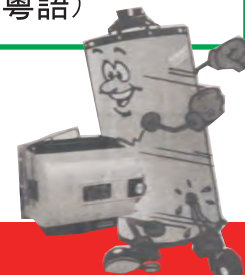
**本公司\$60,000出售**

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

# 洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚  
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台  
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)

403-479-2598

(18)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)



# 惠達裝修公司

- 內外油漆
- 瓷磚地磚
- 廚房浴室
- 舊屋翻新
- 窗簾家俱
- 各類地板
- 圍欄陽台
- 門窗更換
- 土庫裝修
- 車房維修

電話: 587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

# 宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地磚 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提: 403-703-6688 宋生

# 快平靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽台 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗膠條 水電維修 土庫間隔 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊



# 宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，  
屋頂、外牆維修補漏，  
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢: 403-629-3668 司徒



經驗豐富

價錢公道

# 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

# 安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

# 恆昌冷暖氣工程

專業維修:

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

政府專業持牌技師

電話: 403-988-9121 恆記

# 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換: 暖氣爐  
冷氣機  
熱水爐

馬逸強 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

# 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢, 上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

# SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程  
電路改造、安裝及故障排除  
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)

403-399-3120

# MJ 電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修:

爐頭、冰箱、洗碗機  
洗衣機、乾衣機  
修理 Samsung Refrigerator



牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

# 卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: **403-608-6698**

# 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE

# 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證

免費估價

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

# 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水閘 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)

# 卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office  
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

# 通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

**403-617-0718**

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年  
工作實習技師。  
電: 403-617-0718  
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

# 邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

地板 瓷磚 油漆 門窗  
抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉  
圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

# 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬  
工程保險

專業設計 專業有牌

土庫裝修 舊屋翻新 門窗更換 陽台圍欄 內外油漆 草皮石仔 免費評估

電話: **403-629-3373** 朱生

# 景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

\*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道

\*圍欄 \*鋪草種樹

\*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

# 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫間隔 更換廚具 門窗更換 屋外圍欄 修外圍欄 實木陽台 內外地板 大小油漆 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

# 加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:

canadianchinesetimes.ca



各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪、假山、溪流瀑布、魚池工程。  
草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。  
各種混凝土工程。  
掘土車、沙石運送服務。

沒有“全剛鑽”, 不攪園藝活!

國內名院校設計師 16年加國園藝經驗




觀花園, 從設計開始!

大量工程實例, 歡迎參觀! **403-889-7123**

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd** www.garagedoorcare.ca  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊專業技師經驗豐富  
 WCB 保險  
 200萬工程保險

**FUNHO 方和自動麻將台公司**  
 電動上牌、現貨出售、上門安裝、斜口旋翼、最新技術、保修服務。  
**原裝北美加拿大電壓 110V 版本**  
  
 現場體驗及購買預約電話：  
**825 736 0919**  
 (17)

**先進清潔公司 A Furnace Cleaning**  
 \*價錢公道 \*保證滿意  
 專業清潔暖氣爐，安裝加濕器，超大馬力，12個大吸塵袋。通乾衣機，通鳥巢。全新系統、先進設備，現代技術與工具為您服務  
**Sammi (陸太)** 電 **587-437-8828**  
**Tom (陸生)** 電 **403-803-1366**  
 多年經驗 信譽保證  
 專業有牌  


**EcoPro 門窗 EcoPro 窗簾**  
 ecoprowin@gmail.com 電話: 403-889 5988 車先生 (Henry Che) 微信同電話號碼  
 加拿大製造，節能門窗銷售安裝  
 \* 多種窗戶樣式可選；  
 \* 玻璃更換；  
 \* 地下室開窗，安裝；  
 \* 有競爭力的價格和服務，免費上門評估  
 \* 斑馬帘  
 \* 卷帘  
 \* 蜂巢帘  
 \* 夢幻帘  
 \* 香格里拉帘  


**精誠餐館工程有限公司**  
 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.  
 \* 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)  
 \* 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝  
 \* 工商業HVAC系統製作及安裝  
 \* 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝  
 \* 餐館設備維修、焊接服務  
**403-978-6636** 羅先生  
**403-808-0278** Christine  
**403-230-2230** 辦公室  
**403-230-2269** 傳真  


**《墨梅》**  
 (元) 王冕  
 我家洗硯池頭樹，  
 朵朵花開淡墨痕。  
 不要人誇顏色好，  
 只留清氣滿乾坤。

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

上網學習，  
拓展全球  
客戶群！



Queen's  
UNIVERSITY

Graduate Diploma  
in Immigration and  
Citizenship Law



immigrationdiploma.ca



# 聯合車身修理

## United Auto Body

地址：4608 12st NE, Caglary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；  
為顧客提供暢通無阻的交流平台。

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca

加華報

電話：403-230-8118

### 卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

#### 中國駐卡爾加里總領館

總機：403-264-3322

#### 餐館

福臨門Country Hills 403-265-1616

福臨門Marlborough 825-413-0913

匯豪軒 587-351-0788

翡翠軒酒家 403-568-2832

#### 牙科

牙托牙科工場 403-612-8937

#### 按摩、美容、髮廊

520 Massage Clinic 587-664-4824

#### 電腦公司

普瑞電腦 403-277-0566

#### 燒臘 麵家

昌平麵家 403-291-3681

#### 裝修工程

希爾頓裝修公司 403-680-7984

迅達冷暖工程 403-921-4186

理想屋頂裝修公司 403-475-9288

#### 會計師

楊天華會計師 403-234-9094

陽光會計及稅務服務 403-397-6738

#### 移民服務

Rockies 洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111

#### 律師樓

楊大偉律師樓 San Kwok 403-204-0282

Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088

馬力偉律師 403-263-1938

周慧儀律師 403-261-0645

360 律師樓 (San Lo) 587-329-6281

#### 駕駛學校

國際駕駛學校 403-280-0303

#### 跌打

趙威跌打醫館 403-680-3813

黃強跌打專科 403-651-9833

#### 招牌 / 廣告

華美膠片招牌 403-606-0621

民樂招牌製作公司 403-708-3929

#### 教會

卡城華人浸信會 403-590-4349

基督教華人神召會 403-263-6059

主恩福音會 403-261-3610

華人宣道會 403-274-6923

卡城東北播道會 403-648-1938

宣道會城西堂 403-239-2990

基督教銘恩堂 403-252-7790

卡城聖公會牧愛堂 403-619-6988

#### 宗親會

台灣同鄉會 403-262-8652

溯源堂 403-266-1784

余風采堂 403-263-4434

台山會館 403-263-1093

黃氏宗親會 403-266-3374

至孝篤親公所 403-262-2436

馬氏公所 403-265-9849

福建同鄉會 403-263-8899

梁忠孝堂 403-262-2284

伍氏宗親會 403-276-5599

越棉察華誼聯誼會 403-262-0219

江浙上海聯誼會 403-269-3996

潮州同鄉會 403-266-4939

司徒氏宗親會 403-287-9925

順德聯誼會 403-263-3668

龍崗公所 403-262-1077

李氏公所 403-262-2247

# 卑詩省灰熊襲擊 師生英勇抵抗，四人重傷



貝拉庫拉



## 卑

詩省貝拉庫拉 (Bella Coola) 一所學校約20名師生，周四在野外考察時被一頭灰熊襲擊，造成四人重傷。省保育服務處表示，重傷四人為一名成人和三名學童，他們為四五年級的學生，此外還有七人傷勢較輕。該省衛生局稱，四名重傷者被空運送往醫院，目前仍在醫院接受治療，但應家屬要求保護隱私，不會透露他們的具體傷勢。

### 防熊噴霧和驅熊炮無效

事發時，該批師生在離校不遠的山林小徑上吃午餐，突然一頭灰熊從森林中冒出來。多名教師及工作人員使用防熊噴霧和驅熊炮企圖驅走牠，但最後仍需動用物件猛擊灰熊，才將牠趕走。

貝拉庫拉位於卑詩省海岸中部，屬於偏遠地區，位於溫哥華西北方約420公里，是努夏克民族 (Nuxalk Nation) 的領地。努夏克民族 (Nuxalk Nation) 民選酋長斯庫納 (Samuel Schooner) 周五贊揚了學校工作人員在受襲時作出了適當反應，稱該族為那些英勇應對、互相保護的師生感到無比驕傲。卑詩省省長 (David Eby) 亦感謝教師奮不顧身的行為，并希望所有傷者盡快康復。

### 從未見過灰熊向一大羣人襲擊

卑詩省保育服務處督察 (Kevin Van Damme) 表示，目前仍然未有該頭灰熊的蹤影。他表示在其34年保育經驗中，從未見過如此針對一大羣人的襲擊：公眾需要理解，這種情況極其罕見。他敦促公眾不要到該地尋找灰熊。

灰熊基金會 (Grizzly Bear Foundation) 執行董事 (Nicholas Scapillati) 表示，雖然無法評論實際情況，但過去類似的襲擊事件主要出于兩大原因：受驚的母熊及其幼熊，或是一只受傷或身體狀況不佳，無法捕食而挨餓的熊。他否認熊在冬眠前為覓食而更具攻擊性的說法，稱這些動物不會把人類視為獵物，呼吁公眾不要對事件妄下結論。

努夏克世襲酋長普特拉斯 (Noel Pootlass) 表示，所有學生和原住民教師都是他的親戚。他指出灰熊通常會避開大羣人，但今年豐盛的果實和鮭魚，吸引了更多熊來到該地區，加上伐木和干旱氣候，將這些動物推向了海岸。熊闖入棚屋和熏鮭魚房的故事也有增多。

普特拉斯表示，該民族正在周五全天舉行療愈儀式：整個社區和鄰近的村莊都受到了創傷，他們都對孩子們所看到的一切影響感到擔憂。

# 安大略省珠寶店 搶劫案激增！ 劫匪多為未成年人

**多**倫多東區一棟住宅大樓的停車場中，穿上防彈衣的便衣警探拿著一個裝滿證物的袋子。他和其他警員剛從一個單位搜獲袋子。袋里有錘子、一把仿制手槍、一個裝在Peoples Jewellers盒里的鑽戒、一個頭套、珠寶盒，以及警方相信來自六七月發生的11宗搶劫案中的珠寶陳列櫃碎玻璃。

近年廣為流傳的珠寶店劫案影片顯示，穿著深色衣服、看來是年青男性的蒙面劫匪進入珠寶店，公然用錘子砸碎玻璃，將珠寶裝入袋中，并在警察到場前，早就由接應車輛載走。加拿大廣播公司的節目the fifth estate統計出，僅僅今年，安省就發生了至少60宗類似案件。越來越多未成年人被成年人招募犯罪。他們被告知，由於年輕，即使被抓刑期也會很短，甚至毋須監禁。在警方搜查多倫多東區公寓當天，他們就在該個臨時住所內拘捕了一名19歲的男子，警方相信他11宗珠寶店搶劫案有關。他因涉及盜竊珠寶及車輛，和入屋行劫罪行被逮捕及起訴。約克警局和鄰近負責賓頓市和密西沙加的皮爾警局的調查人員表示，成年人似乎正利用保釋系統和對青少年罪犯從輕發落的法律，招募未成年人犯罪。

萬錦市麥威老購物中心（CF Markville）的珠寶店Jewellery Forever店東索拉尼，在經營了17年後，首次在營業時間鎖上店門。該店在一年內已被蒙面闖入者盯上三次。自從去年12月目睹約10人襲擊同一商場的六福珠寶店後，索拉尼感到受夠了。他發布自己兩個月前以掃帚柄力敵三名劫匪的視頻，影片在社交網絡迅速火紅。雖然索拉尼與同事在三次事件中都成功趕走賊人，幸保不失，但風險已導致保險費上漲。而鎖著門，對生意自然毫無幫助。雖然心驚膽顫，但很少珠寶店願意公開講及被劫經歷。他們要不怕被報復，要不怕嚇壞客人。

## 閃電作案

加拿大珠寶商協會的安全顧問海耶斯說：珠寶店劫案并非新鮮事，但過去幾年犯罪變得如此暴力和明目張膽，卻是新現象。海耶斯說，賊人行動敏捷故然令警方難以拘捕；再者追蹤贓物也十分艱巨：它們被制成其他珠寶然後轉售，所以大

部分贓物最終又回到了合法的市場。其中（Brampton）Karolbagh Jewellers珠寶店的搶劫案，整個過程賊人僅花1分12秒。至少八人在眾目睽睽、光天化日下，匆忙跨過被砸碎的窗戶。皮爾警局督察布倫南說，過去三年，他處理的案件平均有40%涉及未成年人。警方稱年輕人多是被人親身接觸後，再通過社交媒體建立聯系，一團作案人中，似乎沒主犯，都是鬆散組成，他們在任務以前，可能根本互不相識。

一名母親接受節目訪問，稱其16歲兒子，正被控參與安省內幾起珠寶店搶劫案。有人接近他告訴他想看到青少年賺錢和成長。她說，對方承諾會給兒子2000元，并告訴他這是無受害者犯罪，因為珠寶店都有保險。她表示，金錢、自由、購買新衣服和給人覺得很威風、留下深刻印象，都是吸引年輕人參與的原因之一。

加拿大總體犯罪率在過去十年相當穩定，但暴力犯罪率一直在緩慢上升。約克區的珠寶搶劫案數量，去年就翻了一番，預計2025年底將會再破紀錄。多倫多警局的數據顯示，珠寶店搶劫案的數量，從2020年的10起攀升到去年的48宗。今年迄今為止，多倫多警方已報告了27宗。警方表示，珠寶店搶劫案已非孤立事件，它們往往與入屋搶劫和車輛盜竊有關。布蘭普頓市市長布朗表示，暴力犯罪令市民感到害怕。他指出，疑犯進入刑事司法系統後很快獲得保釋并再次犯罪，尤如旋轉門。聯邦政府上個月宣布全面改革保釋系統，如果獲得通過，法案將收緊量刑并增加暴力和慣犯的申請保釋難度。

但批評者認為，保釋改革是重點錯置。密西沙加社區青少年項目執行總監貝利認為預防勝於治療：我們需要投資，投資於青少年的未來。她的組織每年為1.4萬名青少年提供免費午餐、心理健康支援、就業技能和青少年司法重新融入計劃等服務。兒子被控參與多宗搶劫案的母親表示，更多社區支援當然是好。但她還是做出一個艱難的決定，不為兒子申請保釋。部分原因，是認為他在那兒更安全，她擔心如果他被放出來，會在外面和被捕時的同一群人混在一起。她稱，成年人為經濟利益利用兒童的行為令人作嘔，希望更嚴厲的法律可阻止他們。她說：我希望保釋改革有所幫助，因為否則那些人就能繼續跟青少年說：‘你做了，仍可以回家找媽媽’。





## 超離奇命案揭



第五代繼承人  
Nicolas Puech

## Hermès 孤僻繼承人

# 150億美元家產遭密友騙走

財富經理憑「信任」躋身上流社會 如電影劇情

《華爾街日報》近期報道的一起離奇案件揭開了歐洲精英世界隱秘的面紗：愛馬仕（Hermès）家族第五代繼承人尼古拉斯-皮埃什（Nicolas Puech）發現，他多年來被自己所信任的財富經理埃里克-弗雷蒙德（Eric Freymond）操縱，導致資產幾乎被轉移殆盡。報道稱，涉案金額高達150億美元，成為歐洲近年來最戲劇性的家族財富醜聞之一。這起案件的重心不在於「誰辜負了誰」的情感敘事，而是揭示了一個被多數金融世家和家族企業所忽視的問題情感、信任與制度之間的失衡，如何在短時間內瓦解一整個家族的資產根基。

這一切要回到1989年。弗雷蒙德憑藉婚姻躋身上流社會，成為瑞士金融界的新貴。他當時在岳父擔任合夥人的私人銀行Ferrier, Lullin & Cie工作，接觸的客戶群體多是精英人物。也正是因為姻親關係的引薦，弗雷蒙德結識了愛馬仕繼承者皮埃什。皮埃什雖然出身顯赫，但他天性內斂、孤僻，鍾愛山間生活與馬匹。他基本上是靠愛馬仕股份的分紅生活。也許，正是由於性格差異，讓外向、聰慧且懂得「經營關係」的弗雷蒙德迅速贏得了皮埃什的信任。

到1997年，兩人關係已經密不可分。弗雷蒙德從財富顧問變成皮埃什「生活伴侶」般的存在。他為皮埃什安排旅行、管理房產、代為支付賬單，甚至以私人朋友的身份出入皮埃什在瑞士和西班牙的住所。2000年前後，皮埃什在弗雷蒙德的建議下，將他繼承的愛馬仕股份以「不記名股票」形式從法國轉至瑞士，並簽署了一份「全面委託協議」，授權弗雷蒙德可以自由管理甚至處置他的所有資產。皮埃什哪裏知道，這份協議成了弗雷蒙德驚天騙局的核心工具。

十多年來，弗雷蒙德向皮埃什匯報的賬目始終光鮮。他聲稱股息穩定、投資穩健、資產不斷增長。然而根據相關調查結果顯示，他早已將大部分愛馬仕股份私下出售給另一家奢侈品集團路威酩軒（LVMH），並通過層層離岸結構、虛假投資與藝術品交易，將巨額收益轉移到自己和親信名下。皮埃什對此卻一無所知，他的銀行賬戶、稅務記錄乃至個人通信都被弗雷蒙德「專業地管理」，任何外部審計都被拒之門外。

當真相最後逐漸浮出水面。皮埃什才發現自己可能已是「家破人亡」。他名下的股份早已不復存在，銀行賬戶被凍結，資產估值蒸發近150億美元。隨着案件曝光，巴黎法院介入調查，弗雷蒙德被控詐騙、濫用信託職權和虛假陳述。案發前數周，他已陷入法律與財務雙重危機，最終在瑞士格施塔德附近被火車撞死，警方認定為自殺。值得一提的是，皮埃什向弗雷蒙德的家人表達了慰問，儘管他們之間存在「公開和法律糾紛」。皮埃什在一份聲明中表示，弗雷蒙德是一位朋友和顧問，他與弗雷蒙德共事25年，彼此互相信任直到這種關係因與失蹤股票相關的「極其嚴重的事件」而破裂，「而仍有待真相大白」。

據《華爾街日報》的報道，弗雷蒙德其實早有財務犯罪前科。早在上世紀80年代，他就因挪用客戶資金被銀行內部調查。據他的前同事透露，弗雷蒙德大量使用預簽授權表格處理提款和報銷業務。這種經銀行允許的做法本意是免去客戶前往櫃檯取現的麻煩，但弗雷蒙德的客戶開始抱怨收到的金額與扣款記錄不符。後來，審計人員發現了被他丟棄的客戶取款表格，揭露出約130萬瑞士法郎的資金缺口。然而，此事因弗雷蒙德岳父的干預，最後不了了之。在進入獨立理財領域後，弗雷蒙德仍舊擅長通過高收益承諾和精緻的生活包裝取信客戶。他曾被法國女演員、首位「邦女郎」烏爾蘇拉-安德絲指控詐騙，又被一位芭蕾舞演員起訴違反信託義務，還涉及一起2000萬歐元貸款糾紛。

弗雷蒙德的高明之處在於他知道如何操控他人情感以及利用制度漏洞。他深諳財富心理學：對那些孤獨的年長富豪而言，安全感往往比收益更重要。因此，他先通過「細膩的照顧」贏得皮埃什的情感依附，再以「高度保密」構築信任壁壘，最後通過法律授權鎖死監管路徑。在法庭文件中，弗雷蒙德甚至單方面宣稱他們是「情侶」，以此進一步模糊受託人與受益人的界線。這種「關係性洗腦」讓皮埃什逐漸與家族、律師、朋友隔絕，只剩下一個掌握全部訊息的財富經理。他對皮埃什的行騙邏輯簡言之就是以「專業權威」建立心理優勢，以「隱私保護」掩蓋監督漏洞，再以「關係綁定」延緩反應時間。

表面看，這是一齣曖昧關係、背叛與財富交織的歐洲豪門悲劇，但安邦智庫（ANBOUND）的研究人員認為，從更加深層次的制度角度，它是一場家族財富治理的系統性坍塌。皮埃什的悲劇，根源在於一個信任過度、制度缺位的結構。他將權力、監督與知情全部交給一個人，而沒有任何並行驗證機制。在現代財富管理體系中，這種沒有約束的信任是最致命的風險！一旦受託人違背職業倫理，整個財產鏈就會瞬間崩潰。

這一案件揭示了金融世家理財的核心困境：在情感關係和制度約束之間，如何平衡效率與安全？家族理財往往強調隱私與長期合作，但忽視「輪換機制」和「外部審計」。專業信託管理若沒有第三方定期審核，任何財富結構都可能成為密室。弗雷蒙德的伎倆成功，正因為他利用了這種合規制度上的漏洞。家族成員以為一切井然有序，但實際上只是訊息被封鎖。

案件的心理層面也值得關注。隨着家族創始人和高齡股東步入晚年，認知退化與情感依附成為新型治理風險。老年富豪往往在孤獨和自信之間搖擺。這時候，財富經理、私人助理，甚至看護者，都可能想方設法利用「私情」來達到自己的目的。這一趨勢在全球範圍內普遍存在，美國、日本等國家近年來都出現過類似案件財富集中在少數人手中，而這些人正逐漸失去辨識風險的能力。日本電影演員高倉健的例子就非常典型，他的全部財富最後都歸女看護所有。

對中國而言，皮埃什的故事更是一記現實警鐘。隨着第一代企業家老去，中國私人財富總量快速膨脹，但家族治理基礎薄弱。許多企業家和高淨值人群依舊以「信人不信制度」的方式處理資產：家族辦公室形同秘書處，信託文件無人監督，繼承安排模糊不清。愛馬仕事件告訴我們，財富的崩塌往往從一次溫柔的信任開始，而財富管理的意義，就是讓任何情感都無法凌駕於制度之上。

THE WALL STREET JOURNAL

EXCLUSIVE

**How a Handyman's Wife Helped an Hermès Heir Discover He'd Lost \$15 Billion**

Nicolas Puech says his wealth manager isolated him from friends and family and siphoned away a massive fortune. Then came the clue that began to reveal the deception.

377 | Gift unlocked article | Listen (23 min)

### 最終分析結論：

愛馬仕繼承人被騙得幾乎傾家蕩產的啓示在於，在現代財富管理體系中，毫無約束的信任是最致命的風險！一旦受託人違背職業倫理，整個財產鏈就會瞬間崩潰。財富管理的意義，就是讓任何情感都無法凌駕於制度之上。因此即便是意識模糊，也要為自己建立、設定並行的監管體系，防止風險。

# 秋冬半月手袋圖鑒



## 半月包

Crescent Bag近年來強勢回歸，不僅是因為復古風潮的再起，更因為它的實用性與百搭特質。從巴黎時尚伸展台到韓星機場街拍，各大精品品牌紛紛推出半月形設計，讓這股「月亮熱潮」成為2025秋冬不可忽視的亮點。無論是優雅、俏皮還是率性風格，都能找到屬於自己的半月包。



### 1. Saint Laurent ICARINO手袋

Saint Laurent 2025秋季新作Icarino手袋，提供黑色絨縫羊皮革與焦糖棕緞光絨面皮革版本，在台灣首發預售便吸引眾人目光。包身以扁平菱形絨縫設計呈現獨特質感，標誌性Cassandre字母標誌依舊耀眼。\$22,500（港幣，下同）



### 3. MIU MIU Wander Matelasse半月包

Wander手袋是MIU MIU少女感的最佳代表，標誌性的Matelasse納帕軟皮展現細膩工藝。2025秋冬推出的水綠灰、珍珠灰、粉嫩與鵝黃等色調，少女心爆棚。其半月型設計搭配立體質感，既俏麗又優雅。\$22,000



### 5. Coach ACE HOB0馬車主題圖案印花手袋

Coach的Ace Hobo結合印花帆布與精緻皮革，內部空間寬敞，設計俐落。尺寸適中卻非常能裝，展現一種率性又不失時尚的氛圍，適合追求休閒chic的消費者。\$4,950



### 2. Celine TEEN CELINE LULU標誌印花牛皮革手袋

「人間Celine」秀智親自演繹的Teen Lulu半月包，融合柔和弧線與立體廓形，皮革細節精緻，四種色系可供選擇。是Celine本季最值得投資的包款之一。\$12,500



### 4. Longchamp Le Pliage Xtra半月包

除了高奢品牌，Longchamp也為半月包帶來平價入門選擇。Le Pliage Xtra圓潤的包身可搭配手提、肩背或斜挎，內部容量大且實用，還能折疊收納。日常百搭，既適合都市女性，也適合旅遊攜帶。\$3,500



### 6. Louis Vuitton Loop彎月包

LV的Loop半月包則是高人氣經典。以Monogram老花塗層帆布搭配牛皮飾邊，包身貼身小巧，鏈帶與皮革肩帶可自由切換，隨性調整為肩背、斜挎或手提。靈感源自品牌典藏的Croissant包。\$20,300

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

TIN  
TIN

## TinTin DimSum

(Chinook Mall 南邊)

\* 誠聘全職炒鑊廚師

\* 兼職洗碗

有意者請致電：403-991-6965

請親臨6455 Macleod Trail SW Unit 192A面試

(17)



## 誠徵男伴

來自中國省會城市的單身女士，

40歲，相貌佳，經濟獨立。

希望結識居住在加拿大、年齡40-55歲、

擁有永久居民或公民身份的男士。

要求待人真誠、善良、有愛心、有工作。

有誠意者請致電：403-870-5879

(18)

## 唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘

廚房全職出餐師傅、油爐（無需經驗，提供培訓）

以及全職或兼職

切配、洗碗

時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(19)

東南區木工廠  
HP WOODWORK  
請男工人全職，有有  
經驗均可，提供在職  
培訓，薪金面議。全  
職工作時間：7:00-  
3:30。有意者請電403-  
686-6818後按"225"或  
403-400-1766(星期一  
到星期五：7:00-3:30)。  
地址：#1030-34 Ave  
S.E.Calgary, 可乘C-  
Train到39Ave站轉乘30  
路車。

(17)

## TAKETOMI

誠聘有經驗炒鑊，  
幫廚各一名。全職  
兼職均可。待遇從  
優。有意者請電：  
825-747-5989  
錢先生。

(18)

## PASQUALES

Hiring Full Time Line Cook  
幫廚 \$20/h  
Salad Person 沙律 \$18/h  
以上職位需懂英語。  
親臨：6806 MacLeod Trail  
面洽。電 403-252-0553

(18)

離東面半小時車程  
Strathmore 小鎮聘，  
請炒鑊、炸爐。糧  
準，包食住。有意請  
電：403-554-2188  
Vivian

(20)

## 喜粵居酒家

誠聘兼職經驗企檯  
及周末洗碗各一  
名。有意者請來電：  
403-275-2386 面洽

(20)

Airdrie 星光自助  
餐，高薪誠聘熟手  
油爐一名，薪優糧  
准！有意請電：  
403-830-9818， Alan  
約洽。

(20)

西北區近大學，同興樓誠  
聘炒鍋師傅，企台（會  
中，英文）有經驗者優  
先，男女不限。請電：403-  
286-0488或 403-617-  
8211或親臨面洽416- 4625  
Varsity Dr NW，彭先生。

(20)

KAMHAN (宴遇)  
餐館SE誠聘經驗  
炒鍋一名，薪酬  
面議，有意者請電  
403-383-1221

(19)

粥粉麵飯 聘請全  
職炒鑊或者兼職  
炒鑊。有意請電：  
403-891-6806 或  
403-250-8436

(18)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



## 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

**\*\*全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)\*\***

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)



Granite Gallery

## 大理石廠

1089 57 Ave. NE

### 裝修、打磨員工數名

\*經驗不拘 \*會提供培訓 \*若工作超逾

8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療(包括牙醫)福利★

有意者請致電: **403-998-7303 Helen** (79L)

Top Brass Lounge  
1725-32 Avenue N.E.

誠聘

中西廚師，晚間及週末，  
有可能由兼職轉全職  
有意請電：

403-630-1725 約見

(17)

福臨門 Country Hill

現聘請全職或兼職  
Cashier 及傳菜多  
名。有意者請電：  
403-650-0296 王小姐洽

(17L)

卡城銀龍酒家誠聘全  
職、兼職經驗執碼、  
點心熟籠、點心幫工  
及洗碗。有意請電  
403-264-5326或電郵  
Silver.dragon@live.ca

(41L)

福臨門 Marlborough

現聘請熟手炒鑊、炸  
爐、熟手拉腸粉及廚房  
點心部打雜。全職或兼  
職。有意者請電:梁先  
生 403-862-8008。早  
上十時至下午六時

(57L)

東江小菜  
誠聘炒鑊、炸爐、  
炒鑊、樓面及傳菜。  
全職或周末洗碗

薪優糧準。

有意請電:

403-547-0239 (95)

雄記麵廠誠聘全職麵食生產  
員,見習助理生產員,及清潔  
工人。有制麵粉/麵包類食品  
經驗者優先。有經驗亦可,  
提供培訓。每逢週一,週三  
至六上班。有員工福利薪金  
面議,有意者請電: 403-  
250-1663。(20)

匯豪軒誠聘經驗  
企檯,傳菜。有  
意者請電: 587-

351-0788 (12)

西北意大利餐館誠聘打  
雜,洗碗,幫廚-識睇英  
文,有貼士。兼職星期  
五、六、日3晚。有意者  
請於 2-4pm; 8-9pm 電  
403-690-3833 Ann (17)

唐人街河濱大廈  
招清潔工,有意  
者請打電話:

403-265-2003 (18)

Airdrie 中餐館請廚  
房幫廚,油爐師傅  
一名,有經驗優  
先,薪資待遇面  
談,有意請電:  
204-807-0885 (17)

Banff銀龍酒家  
誠聘全職企檯,五  
年經驗以上,需懂  
英語、調酒。有意  
請電:1-403-762-3939  
楊生 (21L)

誠聘燒臘學徒、點  
心幫工、經驗企  
檯、傳菜、打什/清  
潔工。電: 587-349-  
1118, 587-349-1117  
(57L)

加華報

The Canadian Chinese Times  
#201, 126- 16 Ave. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 1J5.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 聘請

請人照顧老人下午1-9點。  
Huntview Dr. NW. 403-  
708-8566蘇女士(17)

Edmonton Tr 公車站旁  
土庫獨立衛套房出  
租，\$800一價全包，  
半年起租，10分鐘至  
DT，限單人，免煙  
寵，微信：393457513

中央街夾78 AVE NE 附近有單  
房出租，包水電暖上網，有意  
電 587-899-0069 劉生 (17)

房近Rundle地鐵630 有傢私  
WI-FI 包水電 煙酒寵免 587-  
703-2214 (17)

富麗宮海鮮酒家誠聘兼職洗  
碗,全職或兼職熟籠。有意請  
電 403-777-2288. (12)

中央街夾20 AVE 請按摩師，  
有意請電 403-230-9383 Ruby (17)

金玉滿堂誠聘全職或兼職  
炸爐。有意請電403-200  
9618. (11)

## 房屋出租

Edgemont單屋，千二呎三房1個  
半廁，極好校區，步行到超市  
學校。電403-616-5682 (19)

西北sandstone walkout土庫兩房  
一廳，廚廁齊，煙寵免。  
403-862-8132 (17)

市中心誠聘 counter help一  
名。電 403-803-0188或 403-  
265-3189 (20)

Brentwood 西北區 獨立屋  
好學區房，近地鐵。屋  
前10號巴士站。步行至  
商場、學校、泳池、圖  
書館。上下層共5睡房，  
二全廁、單車庫。電  
話：403-891-5183 (17)

西北Sandstone光猛土庫兩房一  
廳廚廁，水電網部份傢俬小學  
巴士免煙寵。403-808-2398 (19)

## 待聘

唐人街瑞明會誠聘客家人周末  
教客家話有意打一四零三二六  
三八六九九留言胡伯 (18)

中央街夾McKnight有屋出租，  
分門出入，請電 403-608-  
7028/403-667-8328 (17)

平價提供家居清潔，照顧女長  
者或小孩，全/兼職均可，為  
人誠懇，請電：403-235-1417  
(17)

曾用來擦腳？

**秘**

揭噁心內情！雖洗過但你敢用嗎？

**機師警告2物品千萬勿用**

## 骯髒物品不止水和咖啡？

搭飛機有什麼要注意？繼網紅空姐Kamalani曾在Tiktok上警世指「永遠不要喝任何不是瓶裝或罐裝的液體，因為飲用水箱永遠都不是乾淨的。」機師詹姆士（王天傑）早前在台灣節目《關我什麼事》中，驚爆另有2件物品更髒更可怕！

## 飛機上最髒 | 【1】毛巾

詹姆士在節目中指，飛機上的毛巾與毛毯盡量不要使用，「飛機絕對不是你們想像中的那麼乾淨！」。詹姆士指，飛機上提供的毛巾毛毯雖然有經過消毒清潔及澆熱水，但上一手是如何使用、用它擦過哪個身體部位，便無從得知，因此存在著巨大衛生疑慮。詹姆士舉例，他曾見過有乘客用毛巾擦腳、腋下，甚至擦指甲縫，令他坦言「洗過但你用不用？」可見其嘔心程度！

## 飛機上最髒 | 【2】拆封過的毛毯

此外，詹姆士還指出，飛機進行清潔時，工作人員為整理座位，通常會把毛毯直接丟在地上。因此他提醒，若真的需要用機上毛巾毛毯，一定要拿有包裝、未被拆封過的毛毯，千萬別用沒有密封包裝的毛毯，即使摺得整整齊齊，也不要！



# 華府抵制G20峰會共識

## 卡尼：美國缺席下 世界仍可前行

1月23日，二十國集團（G20）領導人第二十次峰會在南非約翰內斯堡閉幕。美國彭博社報道稱，加拿大總理卡尼（Mark Carney）在當天的新聞發佈會上表示，即便沒有美國的參與，世界仍能在諸多議題上取得進展，儘管G20共識是在特朗普政府的抵制下達成的，但仍具有份量。

美國《新聞周刊》23日指出，卡尼在峰會尾聲談及美國的缺席時暗示，如果世界最大經濟體選擇袖手旁觀，其他國家也不會感到束手無策。「此次峰會匯集了代表全球3/4人口、全球2/3國內生產總值（GDP）、全球3/4貿易的國家，即便美國並未正式出席。」卡尼說，「這提醒我們，全球經濟的重心正在轉移。」

美國此前以所謂南非「虐待」白人農民、允許暴力和土地徵用為由，拒絕出席此次G20峰會。會議前夕，美國駐南非大使館重申了這一立場，還告知南非政府美方反對在未經他們同意的情况下「以二十國集團共識為前提發表任何峰會成果文件」。

但今年的G20主席國南非頂住了美國施壓並於22日宣佈，與會各方已就會議核心議程達成共識，並通過《二十國集團領導人約翰內斯堡峰會宣言》，這也是G20峰會首次於開幕當日通過聯合宣言。據悉，峰會宣言共包含122條內容，強調通過多邊合作應對全球挑戰，並呼籲加強對發展中國家的支持，以推動包容性增長與可持續發展。

卡尼在記者會上也介紹了他在此次峰會上同南非、中國和印度等國家加強多邊合作的努力。「我們正在簽訂新的協議，引入新的投資者，為加拿大的經濟雄心提供助力。」他說，「從印太到歐洲，我們將在人工智能、能源等多個領域拓展夥伴關係，擴大貿易、促進合作。」

卡尼在社交媒體平台X上寫道，「祝賀南非總統拉馬福薩（Cyril Ramaphosa）成功舉辦首屆在非洲土地上舉行的G20峰會。我們剛剛啟動了投資保護協定談判，以促進兩國之間的商業往來，為加拿大人和南非人創造更多機會」。根據加拿大總理官方網站公佈的信息，兩國將進一步深化商業聯繫，並加強在關鍵礦產、能源和先進技術領域的合作。

該網站還宣佈，加拿大將與澳洲、印度建立新的三邊技術與創新夥伴關係，加強在關鍵礦產、清潔能源和人工智能領域的合作。印度總理莫迪（Narendra Modi）在X上也盛讚與卡尼進行了「富有成效」的會晤，稱雙方同意「在未來幾個月進一步推進雙邊關係，尤其是在貿易、投資、科技與創新、能源和教育領域」。彭博社指出，加拿大和印度正努力改善緊張關係。2023年，兩國關係因印度特工涉嫌在加拿大境內暗殺一名印裔加拿大公民而關係緊張。

加拿大廣播公司（CBC）稱，一名加拿大高級官員透露，隨著國際貿易體系破裂，卡尼政府「態度清醒」地認識到，加拿大沒有奢侈的條件只與在所有議題上和自己保持一致的國家接觸。不過，加拿大國內仍有聲音警告稱，問題並未解決時，仍需「警惕」來自印度的威脅。

在赴南非參加G20峰會前，卡尼20日還在阿布扎比與阿聯酋總統阿勒納哈揚（Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan）會晤。卡尼23日介紹說，阿聯酋承諾將向加拿大投資700億加元（約合3867億港元），但沒有透露具體細節。「這是加拿大歷史上獲得的最大的一筆投資承諾。」加拿大總理官方網站稱，「在一個快速變化且更加不確定的世界中，加拿大正在建立新的合作夥伴關係，擴大市場規模，並加強產業，為加拿大人提供高薪職業。」

卡尼今年3月就任總理時，特朗普正對加拿大加征關稅、放話要讓該國成為美國第51個州。卡尼在競選期間曾多次就特朗普的威脅表達不滿。就任後，他一直致力於降低加拿大對美國經濟的依賴。

CBC在11月21日的報道中提到，美國關稅持續重創加拿大部分行業，不確定性拖累其經濟。加政府最新的預算承諾是在未來十年使非美國出口翻倍。此次G20中，卡尼的議程重點也是加強加拿大實力，實現貿易多元化，從而大大減少對美國的依賴。

卡尼在23日的記者會上強調，他不會讓特朗普左右自己的議程。他說，「等到真正重要的時候我會再次與他通話」，「目前我沒有迫切需要同總統交談的問題。當美國願意回到貿易議題上來時，我們會進行討論」。

在G20峰會上，其他國家也在沒有美國的情況下繼續前進。英國《金融時報》24日注意到，通常情況下，今年G20輪值主席國會將主席身份移交給下一任主辦方，並按慣例與現任和下一任主席合影留念，但由於美國缺席，拉馬福薩團隊啓用了替代方案。「我現在宣佈，這枚木槌...正式宣佈本次峰會閉幕，並交接給下一任G20主席國，也就是美國。」他一邊微笑著敲擊桌面，一邊說道，隨後轉身與卡尼、巴西總統盧拉、歐盟委員會主席馮德萊恩熱情擁抱。

### 加拿大與印度啓動新貿易協定談判

總理卡尼與印度總理莫迪同意啓動新貿易協定談判，卡尼稱協定可使雙邊貿易額翻倍至700億元。總理卡尼與印度總理莫迪同意啓動新貿易協定談判，卡尼稱協定可使雙邊貿易額翻倍至700億元。卡尼表示：印度是世界第五大經濟體，這意味著加拿大工人和企業將迎來巨大的新機遇。印度外交部亦提到，莫迪已邀請卡尼訪問印度。卡尼辦公室表示，總理定于2026年初出訪。

### 加印關係回暖

這是加拿大和印度外交關係解凍的最新跡象。2023年，因加拿大指控印度特工與錫克分離主義領袖尼賈爾尼賈爾（Hardeep Singh Nijjar）在卑詩省被殺一事有關，兩國外交一度跌至冰點。這次兩國啓動全面經濟伙伴關係協定的消息，就在卡尼和莫迪在南非約翰內斯堡G20峰會會面后不久獲得宣布。這是兩位領導人的第二次會晤今年6月，卡尼上任後不久，兩人曾在加拿大舉行的G7峰

印度駐加拿大高級專員（即大使）帕特奈克表示，兩國自G7峰會以來一直在討論貿易問題，在許多問題上取得的進展令人贊賞。兩國15年前就開始同類型的全面貿易談判，但早在賈爾遇害案前，談判已降級為只涉及個別行業的部門協議。兩國交惡後談判更一度暫停。莫迪周日在社交媒體發文稱，與卡尼舉行了非常有成效的會晤，並為雙邊關係出現改善感到鼓舞。

### 情報部門對印度威脅仍保持戒備

然而，卡尼政府持續被質疑，何以在皇家騎警去年公開指控印度政府特工涉嫌在加拿大參與謀殺、敲詐和威脅後，仍然試圖改善與印度的關係。印度否認了這些指控。加拿大安全情報局局長RCI（Dan Rogers）上周才表示問題尚未消失，須對來自印度的威脅保持高度警惕。

對此，帕特奈克接受加拿大廣播公司訪問時回應，加拿大毋須為了尋求與印度建立更緊密關係，而擱置安全擔憂：整體而言，兩國都足夠成熟，明白我們需要建立一種關係，在這種關係中討論如何讓民衆在街道上感到安全。讓加拿大人在加拿大的街道上安全，讓印度人在印度的街道上安全。帕特奈克還表示，若法庭上提供的證據能夠證實加拿大的指控，則印度會採取行動，惟見前他指印度目前沒有證據。帕特奈克說：我們不希望有人通過在海外從事與印度形象完全相反的活動來玷污印度形象。

近日總理卡尼四出商談貿易，上周才出訪阿聯酋，獲承諾向加拿大投資700億元。會見莫迪前，卡尼向記者表示，加拿大將印度視為可靠的貿易伙伴，但強調加拿大必須對任何形式的外國干涉保持警惕，并表示雙方執法部門和國家安全顧問已建立了合作關係。

### 錫克教徒在渥太華舉行獨立公投

錫克教徒爭取正義組織（Sikhs for Justice）的加拿大分部周日正好在渥太華舉行公投，作為其爭取獨立錫克教旁遮普邦運動的一部分。尼賈爾生前曾領導該組織。新領導人戈薩爾批評，卡尼政府試圖恢復與印度正常外交關係的決定實屬過早：敲詐沒有停止，槍擊沒有停止。如果說有什麼變化，那就是情況變得更糟了。讓外交官回來，就是讓一切在發生的事情繼續下去。印度政府曾將公投運動描述為挑釁和對其主權的攻擊。



# 匯豪軒燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業  
星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線: **587-351-0788**

## 特價超值小菜

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

**\$18.99**  
每款

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

椒鹽雞軟骨  
南乳豬手煲  
魚香茄子煲  
茄子玉子豆腐煲  
金沙去頭老虎蝦  
椒鹽去頭老虎蝦  
秘製去頭老虎蝦  
蒜香雞 (半隻)  
炸子雞 (半隻)  
XO甜豆豬頸肉  
XO豆仔豬頸肉  
豉汁涼瓜豬頸肉  
避風塘豬頸肉  
鹹菜炒豬大腸  
乾煸四季豆  
腐乳四季豆雞片  
柱侯蘿蔔牛腩煲  
咖喱薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲  
豆腐火腩煲  
蒜香一字骨  
金沙一字骨  
士多啤梨一字骨  
菠蘿生炒骨  
菠蘿咕嚕肉  
京都肉排  
沙拉骨  
麻辣水煮魚  
上湯酸菜魚  
靈芝菇扒菜芯  
北菇扒菜芯  
三菇扒玉子豆腐  
金沙魚塊  
咕嚕斑塊  
油泡班球  
滑蛋蝦球

豆腐班腩煲  
蜜汁牛仔骨  
黑椒牛仔骨  
椒鹽牛仔骨  
XO薯仔牛仔骨煲  
涼瓜炒牛肉  
豉汁豆仔雞片  
涼瓜煎蛋角  
涼瓜炆排骨  
瑤柱扒小棠菜  
蒜蓉芥蘭  
薑汁芥蘭  
鹹魚蓉炒芥蘭  
芥蘭炒牛肉  
金銀蛋浸小棠菜  
上湯浸菜芯  
蒜蓉炒菜芯  
椒絲腐乳通菜



貴妃走地雞

**\$21.99**

